





ՀԱՅԱՍՏԱՆ

Քոր փորձի Ա. Մարտիկանը եւ հնա- գիտութեան տղերքը Ս. Տէր Աւետի- սեանը:

Հայաստանի գիտական հաստատու- թիւնը հասանութիւն տուաւ նաեւ Վ. Համբարձումեանը Խորհ. Միութեան Գիտութիւններու Ակադեմիայի աշ- խատակից անդամի թիւին մտնող գրա- ձեւելու առաջարկութեան: Վ. Համ- բարձումեան համաշխարհային անուն վաստակած առաջադասութեան տղե- թրք է: Անոր թիւնամուտիւնը առա- ջարկուած է Պուլկովի աստղագիտա- րանին կողմէ:

ԳԱՂՈՒԹԷ ԳԱՂՈՒԹ

ՆՈՐ ԴԱՀԼԻԹԻ ՎԱՐՈՒՉՆԵՐՈՒ ԵՐԱՄԱՐՈՒ ԱՐՏԱՅԱՅՑՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ ՀԱՅ ԺՈՂՈՎՈՐՐԻ ՀԱՍՑԵՆԻ

Փողաբաններէն, Պ. Բախչալ կրկնեց. «Որքան ալ բարձրանա՞ւ, կրնա՞ք Ձեր դասակը կողմը դնալ եւ միշտ բաց են մեր դուռները ձեր առջեւ»:

ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Նորվեգիացի լեզուի ուսուցիչ Բախչալը, Մամուլեան սիրած է մանուկնե- րու մէջ լեզու սիրելու լուրջ ֆիլմ մը դարձնել, ուր պատանեկան սիրային ամէնէն ինքնատիպ գրառարկները հիւ- նադրութիւն պատկերացուցած է:

ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ «THE TROUBLE WITH TIGERS»

Հարգելի Պրէնչ հարապահաւա- կան ընկերութիւնը լոյս ընծայած է Ռուսերէն Սարոյեանի մէկ նոր գիրքը, որ կը կոչուի «The Trouble With Tigers»:

ՓՐՈՓԵՒՄՈՐ ՄԱՆԱԿՆԵՐ

Սարգսյանի Միութեան Կոմիտայ- ներու խորհուրդէն եւ Գիտութիւններու Ակադեմիայի նախագահութեան ցուց- մանքէն շնորհիւ, Գիտութիւն- ներու Ակադեմիայի իսրայէլական անդամ անդամակցութեան ֆրոնթի Սարգսյանը, որ կը համարուի մեծ պատմաբան: Հայ Ժողովուրդի հին եւ միջին դարերու պատմութեան ու- սումնասիրման վրայ Փրոֆ. Մանասիրեան աշխատած է 40 տարի: Այդ ուղ- դակութեամբ ան ունի դիտարկած շատ կար- թաւոր աշխատութիւններ:

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Սարգսյանը եւ ընկերակիցները յի- տոյ ընդունուեցան ներքին նախարար Խաչիկի վէր Բախչալի կողմէ, որ ծա- նոթ է իր հայասիրական գրացումներէ:

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Անիի Պր. Կ. Սաչի Անիէր- Գուս Գրողուի մասնաճիւղը թէյայտե- ղան մը սարքած էր նոյեմբեր 20ին, ընկերակցութեան արձակու- մանը: Սարգսյանը կանոնաւոր կերպով գրած էր, այն- պէս որ նստելու տեղ չկար: Շրջանա- յին վարչութեան կողմէն օրուան նա- կարգուհի Տիկին Շահաբեան հան- ղեւը բացուած յայտարարելով Տիկին Թիւրքիսիան (գաշակ) եւ մեր երե- նարը ընկեր շիմեան (Վաթիկ) նը- սաղեցին ՎՊՏՏ հարգած յայտարարելով: Յարգելի Տիկինը բացառութեամբ Կ. Սաչի- ղերը արտասահմանի մէջ եւ հայ կնոջ վրայ դրուած պարտականութիւննե- րը: Ան կը ըրար ըրողուի Կ. Սաչի- ղերը:

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Գեղարեւոտական բաժինը շատ յա- շտոյ անցաւ, մեր մէջ ունեցանք շոր- հալի երգչուհի Օր. Կնիզեան, որ եր- ջարդերիկ ձայնով արժանացաւ բուն- ծախահարութեան եւ զեղեցիկ ծաղիկ- փունջ մը խաչուհի Օր. Եղիշիկանի կողմէ:

ՆՈՐ ԴԱՀԼԻԹԻ ՎԱՐՈՒՉՆԵՐՈՒ

Սարգսյանը եւ ընկերակիցները յի- տոյ ընդունուեցան ներքին նախարար Խաչիկի վէր Բախչալի կողմէ, որ ծա- նոթ է իր հայասիրական գրացումներէ:

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Սարգսյանը եւ ընկերակիցները յի- տոյ ընդունուեցան ներքին նախարար Խաչիկի վէր Բախչալի կողմէ, որ ծա- նոթ է իր հայասիրական գրացումներէ:

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Սարգսյանը եւ ընկերակիցները յի- տոյ ընդունուեցան ներքին նախարար Խաչիկի վէր Բախչալի կողմէ, որ ծա- նոթ է իր հայասիրական գրացումներէ:

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Սարգսյանը եւ ընկերակիցները յի- տոյ ընդունուեցան ներքին նախարար Խաչիկի վէր Բախչալի կողմէ, որ ծա- նոթ է իր հայասիրական գրացումներէ:

ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ «THE TROUBLE WITH TIGERS»

ՓԱՐՏԱԿԱՆ ՍԱՄՈՒԼ ԵՒ ԳԻՐԲԸ

Սարգսյանը եւ ընկերակիցները յի- տոյ ընդունուեցան ներքին նախարար Խաչիկի վէր Բախչալի կողմէ, որ ծա- նոթ է իր հայասիրական գրացումներէ:



Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63
Métro : TOLBIAC

ՈՐՐԱՐԹ
2
ԳԵԿՏԵՍԻՄԵՐ
VENDREDI
2 Décembre
1938



ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

37. SUIV - 14e Année No. 3901

Խմբագիր՝ ՇԱԽԱՐՇ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ԳԻՆ 50 ՍԱԼԹԻՄ

ԵՐԿՐԻ ԻՍՕՒԲ

ՀԻՆ ՇԱՀԵՐ, ՆՈՐ ԼՈՒԹՈՒՄՆԵՐ

Այսպէս, «Տէյլի Թէյէկրաֆ», ինչպէս կ'ըսէինք երէկ, կը ճշգրտէր թէ Անգլիա մերժած է Ռուսաստանի առաջարկը՝ փոխառու...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...

Վ Ե Ր Զ Ի Ն Ժ Ա Մ

ՏՆՆՍԻԷ ԻՐ ԳՈՒՅՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՅԱՅՏՆԷ

Չորեքշաբթի երեկոյ, երբ այլեւս հասկցուցաւ թէ ընդհանուր...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...

ԷԶՄԻԱԾԻՆ ԵՒ ՅՈՒՆԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԵՐԸ

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Քեանց Արարիւրի կսակը մէկ միլիոն ստերլին

Ամերիկեան թերթերը հետեւեալ մանրամասնութիւնները կու տան Աթաթուրքի կտակին մասին.
Աթաթուրքի կտակը պաշտօնապէս բացուցաւ էնկիւրի մէջ.
Աթաթուրքի կտակը պաշտօնապէս բացուցաւ էնկիւրի մէջ.
Աթաթուրքի կտակը պաշտօնապէս բացուցաւ էնկիւրի մէջ...

Իսպաղիկոյ ցոյց կ'ընեն պառլամենտի Բարիսիսի և թունուրը

Գրեցինք թէ Կոմս Չիանո ճառ մը խօսելով իտալական խորհրդարանին առջև, ընդհանուր ահմարի մը նետեց միջազգային կացութեան վրայ.
Կոմս Չիանո ճառ մը խօսելով իտալական խորհրդարանին առջև, ընդհանուր ահմարի մը նետեց միջազգային կացութեան վրայ...

Ո՞ր ստիպանս ձախողեցաւ գործարարը

Գաւառներէն հասած տեղեկութեանց համաձայն, գործարարը ձախողեցաւ...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...
«Տէյլի Թէյէկրաֆ»-ը, կառավարութիւնը, կը գրէր ան, անո՛ւ...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...

Նոր Օրը կը գրէր թեալորոնիկէն

«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...
«Նոր Օր»-ը կը գրէր թեալորոնիկէն. «Քանի մը ամիս առաջ, Հին Յունաստանի եւ կղզիներու առաջնորդը...







Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63
Métro : TOLBIAC



ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ԲԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

39. 50 ՍԱՆԹԻՄ

Մարտի 20 1938

31 50 ՍԱՆԹԻՄ

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ՏԱԼՍԻԷ ՊԱՏԻԺ ԿԸ ՍԱՀՄԱՆԷ

Առանց մեկնաբանությունների փորձերու, կուզենք թուղթին... Պատմությունը...

Հինգշաբթի կէսօրէ վերջ, Տալատի էր մօտ հրաւրեց այն նախարարները...

Հ. ՄԻՍՈՆ ԵՐԵՄԵԱՆ ՄԵՈՒՍ
Միւսին կը հարգուին թէ Հ. Միսոն Երեմեան մեծաւ Երեք շաբթի...

Բաժնուարները կը պիտապրեն

Ֆրանսական բոլոր գործատէրերը, օգտուելով առիթէն, չեղեալ համարեցին...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Միսոնը մամուլին տրուեցաւ զեկոյց մը, որով կառավարութիւնը նախ իր ուրախութիւնը...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Հանրապետական և Ընկերավարական կուսակցութեան կողմէ խնդրանք մը...

Իրի մեծ շուքերը կը շարունակուին ստուել կամ նուազ բուսնը...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Ընկերավարականները հրաւիր ուղղեցին բոլոր երեսփոխաններուն խորհրդակցելու...

Իսկ կարգ մը գործարաններ բոլորովին փակեցին իրենց գործարանները...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Գործադրողի ձախարանի արձագանցումը
Ամերիկեան և անգլիական թերթերը գոհունակութիւն կը յայտնեն...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

Պատմությունը... Պատմությունը... Պատմությունը...

ԵՐԿՈՒ ԻՄՆԱԿԱՆ ԳԻԾԵՐ

80

Երկրային, ինչպէս նաեւ չարով մըն ալ աշխարհի բոլորակալ քաղաքա-

Մուտընի ձեռնարկները կարգ մը կարեւոր հարցեր: Այս այցելութիւնը

Այս ուստի զիջուողաբար երկու հիմնական դժոյժ կը տանին իրենց գոր-

Զոտի մէջ բրիտանական պետական վարչիչները պիտի ջանան լեզու գրու-

Առաջին ուղղութիւնները՝ բաւական ճամբայ կտրուած է Միւնիխէն ի վեր:

Պաշտօնական շարժումները կը շարունակուին իրենց շարժումները:

Միւնիխէն ետք՝ Չեմպրէյն ու Հըր-Սթաքս այցիւնցին Փարիզ եւ Ֆրանս-

Այս վերջին հարցին մէջ է ահա, որ անդիլուական բանագնացները ամէն

Միւնիխէն ետք՝ Չեմպրէյն ու Հըր-Սթաքս այցիւնցին Փարիզ եւ Ֆրանս-

Այս վերջին հարցին մէջ է ահա, որ անդիլուական բանագնացները ամէն

Իրաւ է, որ Ֆրանսիայի ներքին մասնաշրջան տարածակէ մը եւ կա-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Իրաւ է, որ Ֆրանսիայի ներքին մասնաշրջան տարածակէ մը եւ կա-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Իրաւ է, որ Ֆրանսիայի ներքին մասնաշրջան տարածակէ մը եւ կա-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Իրաւ է, որ Ֆրանսիայի ներքին մասնաշրջան տարածակէ մը եւ կա-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Իրաւ է, որ Ֆրանսիայի ներքին մասնաշրջան տարածակէ մը եւ կա-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Իրաւ է, որ Ֆրանսիայի ներքին մասնաշրջան տարածակէ մը եւ կա-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Ժ. ՆԱԶԱՐԵԱՆ

(GAVEAU)

Հայ երաժշտական աշխարհին մէջ նորեկ մը՝ Եթէ չեմ սխալի՛ր՝ իր առա-

Ուշագրաւ ոյժ մը անուշաւ, օտու- րաւ նուագածուի մը հարկաւոր տար-

Դաշնակահարներու աշխարհին մէջ զիրք մը գրաւելու համար այսօր կը

Ներշնչանալով իրենց զորքի մը կամ զորքի մը խումբի մը համար՝

Այլ չափաւորութիւններու ինչոյ՞ ինչը, անոր անսահման զարգացումն

Այլ նորացած զգայնութեան կը պարտին Փառէրէյսիները, կիզէ-

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Լէհաստան ու Հունգարիա, ինչ որ կը նշանակէ թէ Գերմանիոյ առջեւ զէպի

Այլ չափաւորութիւններու ինչոյ՞ ինչը, անոր անսահման զարգացումն

Այլ նորացած զգայնութեան կը պարտին Փառէրէյսիները, կիզէ-

« ՅԱՌԱՋ » ԹԵՐԹՕՆԸ (79)

ԶԵՅԹ ՈՒՆԻ ԱՉԲԸ

Զեյթնիկի թիւ 100-ը ՄԵՆՏԻ Անգլ. քարգով. Ա. ՀԱՌԱՋԱՆ

Որոպացի էին զրեպիկին մօտ գտնուած հին ճամբուն ուղղութեան հետեւիլ:

Ներով անցնալ կը վերադառնալ նար: Ախտեւորուն մէջ դարձեալ ձիեր կային:

Նամար կը ծառայէր: Գանի մը հոգի ճոն բարձրանալով, գործածելի վիճա-

Կը ներքինի յոյժաւորութեամբ մեր քաղաքի իրենց գործընկերները:





Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63

Métro : TOLBIAC

Abonnements en France et Etranger
150 francs 75 francs 40 fr.

Abonnements en France et Etranger
150 francs 75 francs 40 fr.



ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

№ 3903

Մեքաղեր՝ ՇԱՄԱՐԵ ՄԻՍԱԿԵԱՆ

ԳԻՆ 50 ՍԱՆԹԻՄ

ՎԵՐՁԻՆ ԺԱՄ

ՏՆՆՍԻԷ ԿԸ ԶԳՈՒՅՈՒՄՆԷ ԳՈՐԾԱՏԵՐԵՐԸ

Ընդհ. պատերազմը ժողովուրդներու պաշտամունքը գահակին...

Հայրենիքի գոհերու յիշատակի ողբերգություն է, որ բնում, ան...

Մենք պատերազմին գուրու եկանք մեր ձախ ձեռքով ծագլի...

Մեր կեանքին բարոյական ու սրբազան այս դրամագլուխը...

Մեր ժողովուրդին մին որոշեր էր ունենալ թանգարան մը, որ ա...

Մեր ժողովուրդին մին որոշեր էր ունենալ թանգարան մը, որ ա...

Մեր ժողովուրդին մին որոշեր էր ունենալ թանգարան մը, որ ա...

Տարածել, Ուրբաթ Երեկոյ, մամուլին յայտարարեց թէ հրա...

Աշխատանքի նախարարութիւնը եւս զեկոյցով մը հաղորդեց...

Ուրբաթի գործաւորներուն

Ուրբաթի գործաւորներուն անօրէնութիւնը կը հաղորդէ իր 26...

Բողոք պատիժներու դեմ

Պաշտօնադրուած են ժուէօ Պանք տը Ծրանի Ընդհ. Սոր...

Ընկերավարականները միթիւնի մը դուռարեցին Փարիզի մէջ...

ԳերՄԱՆԱԿԱՆ օգանա մը, որ Պերլինին Աթէնք կը թռչէր...

ՕՐԸ ՕՐԻՆ

Հ. ՍԻՄՈՆ ԵՐԵՄԵԱՆ

Իր վերջին յօդուածին հետ, կեանքը ի՞նչ տարօրինակ խաղեր ունի...

Երբոր բացուի խորհրդարանը...

Այս միջոցին «օրակարգային պայքար» մը կը կատարուի աջա...

Նոր դասադրուի Սրապիկի դեմ(?)

Մտածանքին կը հեռագրեն. Ժամանակէ մը ի վեր զրոյց կը չըլլէր Մոսկուայի մէջ...

Իսպիոյ խոյսի գանձարկներուն ստրի

Չարյոյթը հեռագրեալ կը ստատական ծրարատի մէջ, ընդ... ղէմ...

(Լուրերու շարունակութիւնը կարդալ Գ. Էջ)











(Արքայի) մեղադրանքը եւ իր եր... Գրքագիրները իր գործերի մեծագույն...

ՏՈՒՍԵՐ

Նոյեմբեր 30

Փրանսիան, նոյեմբեր 30ին, անկողը պատմական ապագոյց մը եւս տուա... Գրքագիրները իր գործերի մեծագույն...

Տնօրէն մեծամասնութեամբ, որ քա... ինչ էր որ մերժեց առնել :

Պեժիտյարսախի խաղախաղաբարեր

Վարչապետ եւ արտաքին նախարար Պ. Սիլաք, Պեժիտյարսախի խաղախաղաբարեր...

պահովութեան սկզբունքը եւ ուրիշ բարձր զարգացումներ, որոնց գործա...

Օր. ՀԵՐՄԻՆԵ ՏԵՐ ՕՂԱՆԵԱՆ ԵՆ ԸՈՒ ԵՐՈՒԱՆԵՐ ՏԵՐ ՂՈՒՎԱՍԵԱՆ Ամուսնացած Վալաս, 12 Նոյ. 1938

Սեր կարծիքով, Պարթևեանի ջանքերն ու ճիշդ գործը չեն անցած : Քննու...

ՆՈՒՍԵՐ

Նոյեմբեր 30ը յայտնաբերու էր իր նպատակը զբաղման համար իր անհատական կենսական կարգը...

Ս. ԿԵՍՍՐ

Նոյեմբեր 30ին Փրանսիա կերտեց փոստի մեծութեան, ժողովրդավար պետական կարգերու կենսականութեան...

ՊԵՇԻՏԻԱՐՍԱԽԻ

Սեր արտաքին քաղաքականութեան մէջ առաջ կեցած փոփոխութիւնը, որ չիմտած է...

Չ. ՏԵՐՈՒՅԻ

Սեր արտաքին քաղաքականութեան մէջ, սեղանի պահանջներուն յարմարեց...

ՓՈՒՐԻՃ ԵՒ ԱՐՈՒԱՐՁԱՆՆԵՐ

Սեր արտաքին քաղաքականութեան մէջ, սեղանի պահանջներուն յարմարեց...

Վարչապետ զգարեց որ իր քաղաքական գործունէութեան մասին իր անհատական կենսական կարգը...

Սեր արտաքին քաղաքականութեան մէջ, սեղանի պահանջներուն յարմարեց...

Սեր արտաքին քաղաքականութեան մէջ, սեղանի պահանջներուն յարմարեց...



Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
bureau de rédaction et d'administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63

(bureau de vente) ZUPAR Métro : TOLBIAC

Abonnements en France : 150 francs
Abonnements en Europe : 265 francs
Abonnements à l'étranger : 215 francs

Abonnements en France : 150 francs
Abonnements en Europe : 265 francs
Abonnements à l'étranger : 215 francs

2016-1937
7
MERCREDI
7 Décembre
1938

ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ԲԱՍՄԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

14e Année No. 3905

Խմբագիր՝ ՇԱՄԱԴՆ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ԳԻՆ 50 ՍՆՆԹԻՄ

ԵՐԿՐՈՒ ԻՍՍԵ

ՍՐԲԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

ՎԵՐՁԻՆ ԺԱՄ

ՏՆՆՍԻԵ ՊԻՏԻ ԱՅՅԵԼԵ ԹՈՒՆՈՒՋ ԵՒ ՔՈՐՄԻՔԱ ՅԱՌԱՋԻԿ Յ ՅՈՒՆՈՒՐԻՆ

Սրբագրությունը կարևոր բան էր ես առաջ երեկ: Կարելի է նստել նորինի վրա նույնպես մեր երան: Փրանքի դեմակնական...

Երկուստեք կը շարունակուին ցոյցերը Իտալիոյ և Ֆրանսայի մէջ: Կառավարական շրջանակներէ քաղաքացիական պատերազմի...

Ինչ կը պատկերէ Իտալիոյ

Իտալիոյ մէջ թերթերը կը շարունակեն իրենց յարձակումները Ֆրանսայի դէմ: Սերբիական թերթ մը, որ կը հրատարակուի...

- 1. Թունուզի Իտալացիներուն շնորհել կատարեալ ինքնավարութիւն: 2. Ճիպոթի մէջ ստեղծել Թանուզի վարչաձեւը: 3. Սուէզի ջրանցքին սակր վերաբնել և ապահովել Իտալիոյ մաս...

Գերմանիա դժգոն է իսպախակ յիսթիկ

«Տէյլը Թէլլերաֆ» թղթակիցը կը հեռագրէ Հոսթին թէ գերմանական ղեկավարը, Ֆոն Մաքսնիցն, երկուշաբթի տեսակցութիւն...

Չեկոսլովակիայի յայտարարութիւնները իսպախակ յիսթիկ

Երեւանական խորհրդարանին մէջ, Երկուշաբթի, ընդդիմադիր երեսփոխանները հարցուցին կառավարութեան թէ ինչ կը խորհի...

Չեկոսլովակիայի աւելցուց թէ կառավարութեան հրահանգով Հոսթին ղեկավարը...

Չեկոսլովակիայի աւելցուց թէ կառավարութեան հրահանգով Հոսթին ղեկավարը արդէն տեսակցած է Կոմ Չիանուչի հետ եւ յայտնած էր...

Փիրոյ յոռեստ է

Հարա. Արիքիէի ազգ. պաշտպանութեան նախարարը, Փիւրով (ժողովում գերման), որ այս միջոցին կ'այցելէ մայրաքաղաք...

ՇՍՏԵԹ ՍԿՍԻ ԳՈՐԾԵԼ

«Թան» թղթակիցը կը հաստատէ թէ Համէթ Բնէօնի մեկնում է Գառնէմուրի, սակայն բացատրութիւն չի տար: մինչ Գառնէմուրի, իրենց վերջին թիւերուն մէջ, սկսան շատ...

Երբ Համէթ Բնէօնի վերադառնալ էնկիւրի, ապահովարար սկիւր յայտարարութիւն մը ղեկանադատական ներկայացուցիչներու...

Պոլսոյ թերթերը կը զբնարդեն թէ Պոլսոյ կուսակալը, Մուհիթար Իսթիքնուրը, առնուցաւ ներքին նախարարութեան արձագանքութեան տակ...

Թուրքիոյ ներքինը

Պոլսոյ թերթերը կը զբնարդեն թէ Պոլսոյ կուսակալներու փոխադրութիւնը լրացած է: Ճիշդ չէ այն լուրը թէ դարձեալ մեկնած են «Երզնէ» և «Կաթան» շրջանակները, նոր գաղթական բերում...

Ֆրանսայի երեսփոխանները կամիստիստիկ էին

Կը հաստատուի, որ իտալացի երեսփոխաններու կատարած ծանօթ ցոյցերէն առաջ, ֆրանսացի երեսփոխանները նման ցոյցեր կատարած են...

30 Նոյեմբերին, երբ արտաքին նախարար ժորժ Պոնէ ճառով մը ներկայացուց միջազգային քաղաքական կացութիւնը եւ մասնաւորաբար...

Երբ ցոյցերու լուր հասաւ Հոսթին, Կոմ Չիանուչի իր մօտ հրահանգով ֆրանսական ղեկավարը, եւ բացի ի բաց յայտարարեց թէ նման ցոյց մը կրկնուած պարագային, իրրեւ սղղարարութիւն, Իտալիոյ վեց զօրաբաժին զինուոր պիտի դրդէ զգլխի Ալպանները:

Միջերկրականի հարցը և Իտալիա

Կը թուի թէ, ճիշդ ինչպէս Կեղը. Եւրոպայի վէճին մէջ Անգլիա միջնորդը գեր սասնմամբ էր Գերմանիոյ և Չեխոսլովակիոյ միջև, նոյն զերը կը կատարէ հիմա, Միջերկրականի հարցին համար, Ֆրանսայի և Իտալիոյ միջև:

Հոսթին անգլիական ղեկավարը, վերջին ցոյցերուն առթիւ, աշխատելով բարեխառնել իտալաֆրանսական յարաբերութիւնները, հրատարակ զբնարդէն իր Զատիկական ծրագիրը, անոր հիման վրայ համաձայնութեան բերելու համար Իտալիան և Ֆրանսան:

Ինչ բովանդակութիւն ունի Զատիկական ծրագիրը, ստորագրուած անցեալ Ապրիլի առաջին Անգլիոյ և Իտալիոյ միջև, եւ վաւերացուած առ ի գործադրութիւն՝ 16 Նոյեմբերին: Այդ մասին «Թան» թղթակիցը կը զբնարդէ Հոսթին:

Անգլիա-իտալական Զատիկական համաձայնութիւնը կը բովանդակէ նաեւ յայտարարութիւն մը Միջերկրականի ընդհանուր կազմութեան մասին:

Այդ յայտարարութիւնը կը զանուէր նաեւ Չ Յունուար 1937ին (Լուրերու շարունակութիւնը կարդալ Դ. Էջ)









(Fondé en 1925) : R. C. Seine 276.286
Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)
Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63

ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ՅԻ. ՏԱՐԻ — 14e Année No. 3906

Պատրիարքարան ԵՄԻՍՏՐԵ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ԳԻՆ 50 ՍԱՆԹԻՄ

ԵՐԿՈՒ ԻՕՍԻ

ԱՐԵՎԻԿԱՆ ԶԱԿԱՏԻՆ ՎՐԱՅ

Ֆրանսիացիներն իրենց համաձայնությունը արտահայտելու համար...

Եթե վերջին տասնամյակներու պատմության նախքա, տեղ...

Այս իրավիճակը, որ 1870-ին Գերմանիոյ կողմէ խլուած հողա...

Այս պահանջը, սակայն, որպէս զի իրապէս գոյութիւն ունե...

Ենթադրենք որ Հիթլեր իրականացուց իր ծրագիրը՝ Արեւել...

Առաջին, Արլաւ Լորէնը մեծ առաւելութիւն մը չէ իրեն հա...

Երկրորդ, Գերման ժողովուրդը արամազիբ չէ առ հասարակ...

Երրորդ, Մեծն Բրիտանիա ամէն զնով պիտի մասնակցի...

Չորրորդ, Ինչո՞ւ ենթադրել որ Գերմանիա անվերջ խնդիր...

Հինգերորդ, Գերմանիա, ընդհանրապէս, ունի ուրիշ ծրա...

Վեցերորդ, Ինչպէս կարելի է ենթադրել որ Արեւելեան Եւ...

Յոթերորդ, Միւս ինչի մինչեւ այդ կարծեցեալ օրը Ֆրանսա...

ՎԵՐՉԻՆ ԺԱՄ ԳԵՐՄԱՆԵՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՀՍԱՉԱՅՆՈՒԹԻՒՆԸ

Ահաւասիկ բնագիրը այն «յայտարարութեան», որ ստորա...

Պ. Ժորժ Պոնէ, արտաքին նախարար ֆրանսական հանրապե...

Պ. Եռակիմ Ֆոն Ռիպպերթով, արտաքին նախարար գերման...

Յոգ. 1. Ֆրանսական եւ գերմանական կառավարութիւնները...

Յոգ. 2. Երկու կառավարութիւնները կը հաստատեն որ հողա...

Յոգ. 3. Երկու կառավարութիւնները կ'որոշեն, վերապահու...

Վառն վկայութեան, երկու կառավարութեանց ներկայացու...

Գրուած երկու պատկերով, ֆրանսերէն եւ գերմաներէն:

ԺՈՐՋ ՊՈՆԷ, ԵՄԻՍՏՐԵ ՖՈՆ ՌԻՊՊԵՐՏՈՎ

ԻՆՅԱԿԱՆ ՍՏՐԱՎՈՐՈՒՄԵՆ ԱՅՈՒ ՆԱՄՈՒՅԻՄՔԻՆԸ

Գերման արտաքին նախարարը, որու կ'ընկերանային իր տի...

Հիւրերը անմիջապէս առաջնորդուեցան կրիտիկ պահովը:

Քանի մը վաղարկեան ետք, Ֆոն Ռիպպերթով իր շոգջողուն հա...

Չացկերտյի վերջ, երկու նախարարները պահ մը առանձնա...

Պատմական դատարար մըն է այս, — աւելի քան ութսուն տարի...

Սրբ վերջին դատարարն ողբով՝ ահա դարձեալ նոյն դատարարն...

Եւ, վերջապէս, կայ ամէնէն հիմնականը, — Գերմանիոյ նա...

Սուտրիան ու Չեխիան խորհրդներ էին անտեսական ու քաղա...

Ու գեո Ամերիկեան կայ, որ նոյնքան լուրջ պատճառներ ունի...

Եւ, վերջապէս, կայ ամէնէն հիմնականը, — Գերմանիոյ նա...

Սուտրիան ու Չեխիան խորհրդներ էին անտեսական ու քաղա...

Ու գեո Ամերիկեան կայ, որ նոյնքան լուրջ պատճառներ ունի...

մէջ Ֆրանսա եւ Գերմանիա հանդիսաւորապէս յանձն կ'առնեն պա...

Ֆրանսերէն բնագիրը առաջին անգամ ստորագրեց ժորժ Պո...

Այս արարողութեան ներկայ էին մօտ 150 լրագրողներ ամէն...

Ստորագրութեան անմիջապէս վերջ, Տալատիէ, Ծօթան եւ...

Երեկոյին, ժամը 8:30ին, հացկերտյի մը եւս տրուեցաւ եւ...

Երեկ, Չորեքշաբթի, շարունակուեցան դիմանադիտական խօ...

Ֆոն Ռիպպերթովի արտաքին գործերի նախարարութեան արձագան...

Ֆոն Ռիպպերթովի եւ իր պատուիրակութիւնը կը մեկնին այս...

Գերմանական մամուլը կը գրէ թէ այս համաձայնութիւնը կա...

Իտալական մամուլը կը գրէ թէ մեծ կարեւորութիւն պէտք է...

Ֆրանսական մամուլը մէջ, ձախակողմեան թերթերը որոշ...

Սրբ վերջին դատարարն ողբով՝ ահա դարձեալ նոյն դատարարն...

ՀԱՆՁՆԱՆԲ ԵՒ ԸՆԴՁՅՈՒՆԵՐ

ՎԵՆԵՏԻԿ

Յ. Յ. Դ. ՕՐԸ ՎԱՆԱՄ ԻՍԷ

Հայ ժողովուրդի և հայ արժեքներու մասին է խոսքը։ Համոզուած ենք, որ թէ նմանատիպութեամբ, այլ իրական և անհերքելի վատասելով, թէ հայը ընդունակ, ըստ ստեղծագործ և արժեքաւոր ժողովուրդներէն մէկն է։

Գերբնուած հայը հայ ընկերացոյնն էր ևս զարթոնող գանձը անհայտորէր բուն իսկ արուեստի գործերուն։ Հաւատարմութեամբ, կազմակերպուած ոչ մէկ աշխատանք, սպառնալիք ու զբաղմունք անհոգութիւններով, ոչ մէկ նշանակելի գործարարութեան, ներկայացնուող անհոգութեամբ, բայց զբաղմունքս շահերու որոշումով։ Ու արդիւնքը այն՝ այն օրը, որ հայ թարգմանական գրականութիւնը, իրեն ամբողջութեամբ, բացի անհատական ու պատահական գրեցողութեան հիւսիսէն, կը ներկայանայ մեծ անփութիւնով, արժեքներու արժեքով։ Վնասակար հայ մտորակներէն, հայ նկարաչներու ու գրականութեան ծաղկոսելուն։ Ու սխալ օտար մտորակներէն, որոնք արժեքներու ու գեղեցկութեան մէջ ճանձնալու տեսակէտներէն։

Թարգմանական գրականութեան մէջ էջն է սակայն այս. մէկ երեքը Միւլիւրը՝ նոյնքան կարեւոր է հայ գրականութեան ծանօթացումն է օտարներէն։ Չունինք, կամ հարկէ թէ ունինք ձեռնարկներ, որոնք հայ մտքը, իր լուսաւորն արտայայտուի թայտի մէջ, ճանձնեցնին օտարներուն։ Այս մարդկներէն, բացի պատահական ու մասնակի թարգմանութիւններէ, լիակատար ձեռնարկը Չօպանիանի Վարդանիւի շատաւանն է, որ անուշաւ մեծ նպատակ մըն է, բայց որ անբաւական է հայ մտքին ու գրականութեան ներկայացնելու ինչպէս որ պէտք է։ Ամբողջական ու լիակատար ձեռնարկ մը պէտք պիտի ունենար շատերու և յաճախ հաւաքական աշխատանքի։ Հայ բանաստեղծութեան մը, մասնատու օտորդականը, զոտար է անհատական ձևակերպման և ծանօթութեամբ մը տայ։ Ձեռնահաս կոչեցնալներու աշխատակցութիւնը միայն կը նշանակէ ընկերակցութիւնը, որ կը թարգմանուի միայն մեծ է ու զուրկ փայլէ։ Կը հաստատուի թէ այս տեսակներու աւելի կարեւոր գործ մըն է Վալիքի Բրիտանի կազմած հատորը՝ (ուսերէն) Հայ յայտարարական և՛ Տէրեան, Մակին ցեան և ուրիշներ։ Ուրախ է որ վերջերս Աթէնքի մէջ այլ փորձերի հետ մը ըր յոսեանն է յուսարէն Ուրուքի մտաւորութեան արժեքները։ Պարզեք Մուսա խորագրով, թարգմանութեան ձևակերպումը հիւսիս է մանուկներու Տուրախի մտաւորութեան արժեքները։ Պարզեք Մուսա խորագրով, թարգմանութեան ձևակերպումը հիւսիս է մանուկներու Տուրախի մտաւորութեան արժեքները։ Պարզեք Մուսա խորագրով, թարգմանութեան ձևակերպումը հիւսիս է մանուկներու Տուրախի մտաւորութեան արժեքները։

Վնասակար անորոշական գեղեցկութիւնը, զուրկ արժեքներէ և կրօնադէպերու պատմութիւնը նկարագրէ ինչպէս ծանար արժեքներու արժեքով։ Վնասակար հայ մտորակներէն, հայ նկարաչներու ու գրականութեան ծաղկոսելուն։ Ու սխալ օտար մտորակներէն, որոնք արժեքներու ու գեղեցկութեան մէջ ճանձնալու տեսակէտներէն։

Պատմական ամէն քաղաք ունի իր անբաւական արժեքները, իր արժեքները, իր արժեքները։ Այս տարի ևս Վալիքի մէջ տեսնուցուած «Յ. Յ. Դ. Օրը Վալիքի Իստիք»-ը, որ անբաւական արժեքներու վրայ ունեցած պատմական գիտելիքներ, ազնուական դասակարգի մէջ։ Վնասակար անորոշական գեղեցկութիւնը, զուրկ արժեքներէ և կրօնադէպերու պատմութիւնը նկարագրէ ինչպէս ծանար արժեքներու արժեքով։ Վնասակար հայ մտորակներէն, հայ նկարաչներու ու գրականութեան ծաղկոսելուն։ Ու սխալ օտար մտորակներէն, որոնք արժեքներու ու գեղեցկութեան մէջ ճանձնալու տեսակէտներէն։

Սուրբ Սեբաստիոնը ինչպէս ծանար արժեքներու արժեքով։ Վնասակար հայ մտորակներէն, հայ նկարաչներու ու գրականութեան ծաղկոսելուն։ Ու սխալ օտար մտորակներէն, որոնք արժեքներու ու գեղեցկութեան մէջ ճանձնալու տեսակէտներէն։

« ՅԱՆԱՆՔ ԵՒ ԹԵՐՈՒՄՆԵՐ » (83)

ԶԵՅՐԹՈՒՆԻ ԱՉՔԸ

Այլ լրբերը որպէս էր ըսելու համար թէ իր տրամադրութեան տակ զոր տուող բոլոր զիտուողները շատ զորաւոր թրքական զորաւորներ մը ոչնչեմ ճակատած են։ Թէ թուրքերը զինուորային տրամադրութեամբ, արդարապէս զինուորային յատուակներով մը յաջողած էին ներս մտնել։ Հարձակողներէն կանխարգելիչ զորք կարգադրուած էր, որ մարտը մտաւորապէս արժեքներէն զրոյնը հաջողութեամբ կը ղարկէր։ Երբ մարտը սկսելու վայրէջք ստիպուէր ձիւնը և հարձակողները կը ղարկէր զինուորային տրամադրութեամբ, արդարապէս զինուորային յատուակներով մը յաջողած էին ներս մտնել։

Գաղիկի մօտ վերադառնալ և ձիւնը ղարկուելու հետեւ Գաղիքին առջև կը հանդիպէր Կարապետին և թուրքական զորաւորները արդարապէս զինուորային տրամադրութեամբ, արդարապէս զինուորային յատուակներով մը յաջողած էին ներս մտնել։

Բարդաստրի մը

մուրի հարգողագրութիւն կայանքի տակ կ'առնուին, որպէսզի չըսուիր դուրս չենք: Գործի կեանքի արձա-

ներու համար մեր հայրենակիցներու իշխանութիւնը: Ներկաներէն ուրիշներ ալ խօսք ա-

ՄԱՍՈՒՂ «ԱԶԳ» ԱՅՍՊՊՍ ՉԵՆ ՎԱՐՆԻ Այս խորագրի մակ «Ազգայ» հե-

հետ, այլ եւ հետաքրքիր Ամերիկայի մէջ, իբրև «ազգային» քարաքանու-

Միջոցն է արդեւոր թմրութեան համարը որ պիտի թմրուի պահու-

Հայկական դասը և Արարիւր

Ինչ զինուորականներ: Բայց թողունք որ Քէմալ զովէ իր զինուորական «հանձնարը» եւ թուրքը

«Ազգայ» կը դրէ — Մորհրդակցական ժողով մը դուրս հանուցաւ Ազգ. առաջնորդարանի մէջ,

Իր ամբաստանագրին մէջ, ընդհանուր դատաստագր կրէ թէ այդ խմբա-

Գրքերու մասին մըն ալ զնայ եւ այցելեց Եւրոպայի Գաղարարը, բայց երբեք չզուլուցաւ Ի-

Քէմալը զարմացաւ, որ թուրքը ինչպէս նաեւ անհուսաբար կայիւրիւնը —

ԶԻՆԱԴԱՂԱՆԻ ԻՍԿԱՆԱՍԿ

Նոյեմբեր 11ին լրացաւ մեծ պատերազմի 29րդամյակը: Առիթ (ուսական թերթից օրուանում)

Այս քաղաքը միայն առած, ինչպէս նաեւ անդի ու զերօրայի պակասու-

Յարաւիրօքն ամբողջութեամբ մէջ ընդհանուր դատաստագր կրէ թէ այդ խմբա-

Քէմալը զարմացաւ, որ թուրքը ինչպէս նաեւ անհուսաբար կայիւրիւնը —

Քէմալը զարմացաւ, որ թուրքը ինչպէս նաեւ անհուսաբար կայիւրիւնը —





(Fondé en 1925) - R. C. Seine 276.286

Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63
Métro : TOLBIAC

ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ՌԻՐԱԹ
9
ԴԵՍԵՄԲԵՐ
VENDEDI
9 Décembre
1938

ՅԳ. ՏԱՐԻ - 14e Année No. 3907

Խմբագիր՝ ՀԱՆՐԱՇԽ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

Գին 50 ՍԱՆԹԻՄ

ԵՐԿՈՒ ԻՕՍԻԳ

ՊՏՈՒՏԱԿԸ ԿՐՍՆԵՐԻՆ

Ըստ լրագրողական աշխատանքի, կրթության և մանկության նախարարության կողմից...

Նոր նախագահը շատ շուտ հաստատեց մեր այս և նախորդ տարիների քաղաքական...

Երկու հարստարկած էինք լուր մը, որուն համաձայն ներքին նախարարության...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՍ

ԻՆՉ ՀԱՐՑԵՐՈՒ ՄԱՍԻՆ ԽՕՍԵՑԱՆ

Փոքր իրազեկման, ծանոթ յայտարարությունը ստորագրել է...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Երկու վերադարձեցա՞ք Ֆրանսիական խորհրդարանը...

Նախ քան բացումը, Տալատի ներկայացրած խորհրդարանի...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...

Ստալինը, ուրեմն, ըստ իր սկզբնական իրազեկման...

Ստալինի և Կուրտի կողմից կատարված քաղաքական քայլերը...











Անուշիկն ընդհանրապես չէր հասցած իր արտադրանքները հասնելու շուկային...

բարձրագույն մեքենայերը մեքենայի արտադրության համար...

Համայնախորհուրդի անակնարկ

Յուրաքանչյուր համայնախորհուրդի անակնարկը կազմակերպվում է...

Բնական օգուտները համայնախորհուրդի անակնարկում...

ՄԱՍՍԻԼ ԶԵՆՈՒՄ ԵՎ ԵՆՈՒՄ ԵՎ ԵՆՈՒՄ ԵՎ ԵՆՈՒՄ ԵՎ ԵՆՈՒՄ ԵՎ ԵՆՈՒՄ ԵՎ ԵՆՈՒՄ...

Կարողությունները համայնախորհուրդի անակնարկում...

Այս առաջին խորհրդակցությունը կազմակերպվել է 1936 թվականին...

Մեքենայերը և սարքերը կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

1936ին, ընտրությունները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Մասնաշաղկապները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Մասնաշաղկապները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Մասնաշաղկապները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Այս առաջին խորհրդակցությունը կազմակերպվել է 1936 թվականին...

Մեքենայերը և սարքերը կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

1936ին, ընտրությունները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Մասնաշաղկապները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Մասնաշաղկապները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Մասնաշաղկապները կազմակերպվել են համայնախորհուրդի...

Գաղթականության մասին

Բրիտանական խորհրդարանին մէջ, Չորեքշաբթի, գաղթականության մասին...

ՉԻՆԱԳԱԴԱՐԻ ԳՐԱՆԱՄԵԱԿԸ

Միջին Օչոտտո 8ից մինչև Սեպտեմբեր 8ը, հիմնականում արտադրվում է...

Միջին Օչոտտո 8ից մինչև Սեպտեմբեր 8ը, հիմնականում արտադրվում է...

Միջին Օչոտտո 8ից մինչև Սեպտեմբեր 8ը, հիմնականում արտադրվում է...

Միջին Օչոտտո 8ից մինչև Սեպտեմբեր 8ը, հիմնականում արտադրվում է...

Միջին Օչոտտո 8ից մինչև Սեպտեմբեր 8ը, հիմնականում արտադրվում է...

Միջին Օչոտտո 8ից մինչև Սեպտեմբեր 8ը, հիմնականում արտադրվում է...



Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 -70
Chèque Postal Paris 1678 - 63
Métro : TOLBIAC

11
11 Décembre
1938



ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ԳԱՂԱՔԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

37. SUPT - 14e Année No. 3909

Խմբագիր՝ ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԿԵԱՆ

Գին 50 ՍԱՆԹԻՄ

ՎԵՐՁԻՆ ԺԱՄ

SALUSHE VUSIKHOBIHN ZAKESHU
241H HEU 315 QUSHNU

ԵՐԿՈՒ ԻՍՍԻ

ՆԵՐՈՍԱԿԱՆ ՈԳԻՆ

Գաղափարները, կ'ըսէ Պրատոն, անկատար ու անշօշուփելի
կերպերն են իրողութիւններու, որոնք գոյութիւն ունեցած են անց-
եալին մէջ՝ իրբեւ ամբողջական վիճակներ, եւ կամ հեռուոր ու
տարածած յիշատակները զորս մարդկային գիտակցութիւնը կ'երա-
ցնէ:

Վան, Շապին Գարահիսար, Ուրֆա, Տարօն, Սուէտիա, Այն-
թապ, — դիմադրութիւնն ու փառքն մեր այս էջերը իրենց թափը
ստացած էին անշուշտ աւելի քան երկու տասնամեակներու յեղա-
փոխական հնգյակն:

Այն մարտահրաշխան էր որ մեր ռազմականութեան վերստեղ-
ծումէն վերջ մեր ռազմիկները վերստեղծեց: Ու ճիշդ այն օրերուն,
երբ մեր ժողովուրդին կէսը արժատախիլ էր եղած իր հազարամ-
եայ հողէն, Հայ Բազուկը շարժեցաւ, եւ, վեց դարերու գերութե-
նէն յետոյ, մեր հողամասին վրայ, մեր հաւաքական առաջին յաղ-
թանակը տարաւ ...

Շարժ լուսնային դիւրը, առտուան ժամը 2.15ին քուէար-
կութեան դրուեցան բանաձեւերը: Ինչպէս կը գրէինք, կը նախա-
տեսուէր որ յիսուն ձայն աւելիով մեծամասնութիւն մը պիտի
քուէարկէր ի նպաստ Տալատիէի: Արդարեւ քուէարկութեան ար-
դիւնքը ցոյց տուաւ որ Տալատիէ կը շահէր 74 ձայնի մեծամասնու-
թիւն մը, — 241ի դէմ 315:

Նիստը բաւական արժակալից անցաւ, մասնաւոր երբ Լէոն
Պրոմ սկսաւ քննարկել վերջին հրովարտակները, եւ, այս առ-
թիւ, յայտարարեց թէ ընդհ. գործադուլը չէր անդամարձեւ
երկրին կեանքը, — աշակերտեան երեւոյթանքները արժուկ յարու-
ցին, վերադարձնել ահաբեկները ըրին, ի պատասխան՝ ընկերվար-
կանները վար ցատկեցին իրենց նստարաններէն, երթալ «քաշու-
համար ականջէն» Մասէի, որ քիչ մը աւելի ուժեղ յարձակումներ
կը կատարէր Լէոն Պրոմի դէմ: Այս անկարգութեան մէջ, Էոնի
ընդհատեց ինտըր եւ խաղաղութիւնը վերահաստատուեցաւ:

Նիստին ամէնէն հետաքրքրական պահն այն էր, երբ բեմ ելան
եւ խօսեցան երկրակալ նախարար Ռէնօ եւ վարչապետ Տալատիէ:
Փոլ Ռէնօ յայտարարեց թէ իր երկրակալ քաղաքականութեան
նպատակն է զորացնել Ֆրանսան՝ վերականգնելով տնտեսական
կեանքը: Պետութիւնը, ըսաւ, քիչ կը ստանայ, շատ կը ծախսէր
եւ այդ ծախսերը ընելու համար՝ պարտաւորուած էր շարունակ
փոխառութիւն կնքել ներքին արքային, — այսպէս 1936ին փոխա-
ռութիւն կնքուած էր 30 միլիար, 1937ին՝ 40 միլիար, 1938ին՝ 45
միլիար: Ֆրանսա, գետ երկրակալ նախարարը գործի չձեռնար-
կած՝ երբ ամբողջ ընթացքին կորսնցուցած էր տասը միլիար ոս-
կի: Ֆրանսա կը քաշէր դէպի կործանում, — ինչ կարելի էր ընել,
կամ պէտք էր հաստատել ստիւգրանային հակակշիռ, կամ փորձ մը
կատարել երկրակալ վերականգնումի:

Ուրեկները ինքնախարոյրիւն կը պահանջեն
Լեւաստանէն

Վարչաւսույն կը հեռագրեն թէ ուրեկն երեւոյթանքները լեհ-
կան խորհրդարանէն պահանջեցին ինքնախարոյթիւն շնորհել Լե-
հաստանի ուրեւնական նահանգներուն, — Սթանիսլաւովի, Քար-
նոփոյ, Վոլինիա, Լվով, Լուպին, Փոլեզիա, Գրաբովիա: Այս
չըջաններուն բնակչութեան թիւն է 7 միլիոն:

Վարչաւսույն կը հեռագրեն, ուրեւնական հարցին — ստացած
այս այժմէականութեան առթիւ, թէ կառավարութիւնը, մտա-
հոգ, որչափ է թերթերու եւ քարոզչական օրկաններու միջոցաւ
պայքար բանալ սովետական Ուրեւնիան անվտանգու ձեռնարկնե-
րուն դէմ: Այդ պայքարը պիտի կատարուի ձայնափոխով, մա-
նուով, սինէմայով: Կ'ըսուի թէ Սթալինն այլ ձևով պիտի խօսի
այս առթիւ եւ պիտի դատաւարաւ գերմանական կառավարու-
թիւնը, միակ պատասխանատուն, որ այս գործունէութեամբ կ'ու-
ղէ թափանցել Ռոքս: Միութեան սահմաններէն ներս:

Մեռնի սպաւակ

Այսօր Մէմէլի մէջ տեղի կ'ունենան քաղաքին երեսփ. ժողո-
վին ընտրութիւնները:
Ներկայ երեսփ. ժողովին մէջ Գերմանները ունին 24 աթոռ,
Լեւաստանցիները 5 աթոռ: Վարչաւսույն երեսփ. ժողովը կը թուի
թէ պիտի ունենայ աւելի շատ Գերմանացի, ու թերեւս բոլորն այլ
կողմնակից՝ Մէմէլը միացնելու Գերմանիոյ:

Ազգ. պարգեւախալին 13րդ շերտին վիճակահանութիւնը տե-
ղի ունեցաւ ուրբա գիշեր Փարիզի մէջ: Հինգ միլիոնի մեծ պար-
գեւը շահեցաւ 610,826 թիւը:







Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63

(C.R. 86.64.84) Métro : TOLBIAC

SURBAYE 468345686
150 ֆրանք 75 ֆրանք 40 ֆր.
265 ֆրանք 140 ֆրանք
215 ֆրանք 110 ֆրանք

ԵՐԵՎԱՆԻ ԽՍՏՔ

ՄԵԿՈՒՍԱՅՈՒՄՆԵՐ ՌՈՒՍԻԱՆ

ՎԵՐՉԻՆ ԺԱՄ

ԸՆԿԵՐ ՀՐԱՆԴ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ ԶԱՆԿՍԻՆՍԱԿ

Անտարակույս, Հոսթ - Պերլին առանցքին մեծագույն յաջողու -

Կը իջուի, որ իտալեզերման մերձեցումը սկսա «Տակալի -

Հակաբուրժուական շարժումը պատրուակ մըն էր, անշուշտ,

Այդ պայմաններուն մէջ, ուրեմն, Հոսթ ու Պերլին, Քոքրեյի

Առ Տասարակ, վարչաձեւերը չեն որ կը ճշդն պետութիւննե -

Քաղաքական նոյն այդ շահերու բերումով էր որ անոնք ուզե -

Պ. Միութեան այս ակնյայտի մեկուսացումին մէջ ընտել -

Ուղղութեան հարցը, որ չափազանց արագ կերպով կը հա -

Եթէ դէպքերը զարգանան այնպէս ինչպէս կ'ընթանան այժմ,

Գծուար է նախատեսել թէ այդ հարցը ինչ ձեւով կը վերջա -

Տարակույս չկայ, որ Ռուսիա, իր այս քայլերուն կամ փորձե -

Հակառակ այս բոլորին, սակայն, Պ. Միութիւնը երբեք չի

Տարբեր պիտի ըլլայ իր գրեթէ գերմանական կոիւի մը պա -

Այս երկրորդին է որ մեկուսացումը Ռուսիան կը մասնէ

ՌԻՔՐԱՆԻՈՅ ՀԱՐՅԸ ԵՒ ՄՈՍԿՈՒԱՅԻ ԴԻՐՔԸ

Անկախ՝ Խորհ. Ուղղութեան շարժումը, Մոսկուա որոշ շահ -

Այսուհանդերձ, Մոսկուա բոլորովին տարբեր տեսակէտ ունի

Այսպէս կամ այնպէս, խորհ. իշխանութիւնը կը շարունակէ

Պէտք է արձանագրել նաեւ որ լեհաստանցիական սահմա -

Ուղղութեան կառավարութիւնը արգիլեց մուտքը այս «նուէր -

Դեպքերու Ուրախից մէջ

Փրակային հասամ լուրերու համաձայն, դէպքերը արագօրէն

Այս առթիւ կը հարցուի որ ուղղութեան ոստիկանութիւնը

Երբ նկատի ունենանք որ մէկ կողմէ լեհական խորհրդարանին

Բերիա կը մեկնի Ուրախի

Մոսկուային կը հեռագրեն թէ կ'փոխուին նոր վարչելը, Բերիա,

Պէտք է, սակայն, կասկածիլ թէ Բերիան է որ պաշտօնանկ

Յաւով կը հարցուինք որ ընկեր Հրանտ Ալեանը յանկարծա -

Իր կեանքի մասին կը խօսիք յառաջիկային: Ուրեթ օր

Գծագրութեան ուսուցիչ էր «Իւրոցասէր» լի պարտաւոր

Ուրեթ եկամ էր յայտնելու մեղի թէ ճիշդ է օրէնքներու մա -

Տաղանդաւոր նկարիչ մըն էր, սքանչելի և արժէքաւոր նկար -

Տաղանդաւոր նկարիչ մըն էր, սքանչելի և արժէքաւոր նկար -

Իսպախական ցանկութիւնները և Ֆրանսա

«Տէլի Մէլ» կ'իմանայ թէ Մոսկուային հրահանգ տուա վերջ

Միւս կողմէ, «Մաթէն» խմբագրական պայքարի իր սինակին

Գերմանական թերթ մը, իր կարգին, կը բողոքէ այն կարծի -

Ընտրութիւնները Մեմֆի մէջ

Կիրակի օր տեղի ունեցան, Մէմֆի մէջ, երեսու. ժողովի ընտ -

Գերման հեռագրական գործակալութիւնը կը հարցուէ թէ

\*\*\* Մէմֆից հասամ լուրերու համաձայն, տեղւոյն Հրանտը

Սրային և Հիթլեր կը բարեկամանան, ձիջ ինչպէս ձեռնարկներու մէջ

«Սընտէյ Գրոնիք» կը գրէ թէ համաձայն Մոսկուայի վաե -

«Այս գարնան Մոսկուա և Ուրախի կը բաժնեն Մեմֆի Պետրոսի Ժառանգութիւնը»

Պէնէլի երբեմնի թերթը, ԱՌԷՔ, որ կը հրատարակուի Փրա -

(Լուրերու շարունակութիւնը կարդայ Դ. Էջ)



Մարտիկոյ Երածչս. Միտքիսը

Երկուսուի տեր և պարտաւան պետք

Միտքիսը

ՄԱՍՏՈՒՄ

Տեղի մասին Պատկեր

Կը շահեց յաճայ. «Մշակութիւնը...»

«Մեր Գերմանական, որ բանաստեղծ...»

Այո՛, պիտի դառնանք եւ, իրենց...»

ներքին ժամանակին դրութեանը...»

«Ազգայնական» մէջ պարկազան...»

«Պատկեր» տխուր է նաեւ պարկազան...»

Քիչ ինչ թերթի մտքով ինչեք...»

«Այս անգամ ինչ է ստանալով...»





ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱԶԳԱՅԻՆ, ԲԱՂԱԲԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN... 17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15-70 Chèque Postal Paris 1678 - 63

ՏԱՐԵԿԱՆ ՎԵՅԱՄՄԱԿԱՆ ԵՆԱՄՄԱՅՈՅ... 150 ֆրանք 140 ֆրանք 265 ֆրանք 215 ֆրանք

ՅԳ. ՏԱՐԻ - 14e Année No. 3911

Խմբագիր՝ ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԿԱՆ

ԳԻՆ 50 ՍԱՆԹԻՄ

ԵՐԿՈՒ ԽՕՍԿԸ

ԱՐԱԳ ՈՒ ԱՍՏԻՃԱՆԱԲԱՐ

Անազամատու մը Չեխոսլովակիոյ, և Լեհաստանի ու Հունգարիոյ մէջ ջանքեր կատարուած են նորոգելու և բարելաւելու արտադրութեան համար...

Երեւոյի Ժողովուրդի երկրորդ կոնգրեսի շարունակէն շարունակ Փոյ Թեոֆիլի երկրորդ կոնգրեսի շարունակները:

Ընկեր ՀՐԱՆՏ ԱԼԵՆԱՄԱՐԻ յուզարկաւորութիւնը տեղի կ'ունենայ, յատկապէս, Չորեքշաբթի: Հասցէ: Թամար 1-30ին, Հայոց Կեդրոնականին:

Լինուր կը մերժեն ուսումնական պահանջները

Լեհական մամուլը սկսաւ հակադարձահման, կ'ուսուցանէր նախ «Կարգեցիկ Փոլաք» թերթը, խօսելով ուսումնական պահանջներուն մասին...

Աւելորդ է լսել թէ այս շարժումին զբղիչն ու վարիչն է Գ. Ռոստոմի, որ, կ'իրարկուած նոր սկզբունքներ համաձայն, «ինքնորոշման» պահանջներով այժմ ուսումնական ինքնավարութեան հարց մը ստեղծած է Լեհաստանի մէջ:

Մանկավարժութեան հարցը Երեւոյի Ժողովուրդի երկրորդ կոնգրեսի շարունակները իրարմէն անհամարձակ իրարմէն կ'աշխատեն...

Մեմբի արագան

Ռեկային կը հեռագրեն թէ, Մէմբի ընտրութիւններէն վերջ, գերմանական և լեհական կառավարութիւններուն միջև համաձայնութիւն չ'ուրոյցուեցաւ...

Այսպէս, Լեհաստանի մէջ կան շուրջ ութ միլիոն ուսումնասիրողներ (պատերազմի վերջաւորութեան 7 միլիոնէն երկուսը թիւը): Այդ զանգուածը կ'ապրէ նախկին Աւստրո-հունգարիոյ Կարլսբիլի տարածքներուն վրայ:

Լուստնին կը հեռագրեն թէ Տոքթ. Շախթ Անգլիոյ մայրաքաղաքը գացած է, բանակցութիւններ վարելու համար պետական գրասենյակի անդամներին:

Ամերիկեան ազգերու դաշնակցութիւն

Ամերիկեան համաժողովը, որ բացուեցաւ Լիմայի մէջ, ներկայիս կը քննէ առաջարկ մը, կազմել Ամերիկայի Ազգերու Դաշնակցութիւն մը: Այս առաջարկը բերած է առաջին անգամ Գոլմօսպիտլ պետութեան ներկայացուցիչը, 1933ին:

Նուազ անպատեհ չէ, անշուշտ, տեղի տալ, քանի որ ինքնավար Ուքրանիան շատ արագօրէն ինքնորոշուած պետական մարմին է:

Պերլինն կը հեռագրեն թէ Լեհաստան և Հունգարիա դադարեցուցած են երկաթուղիներու գործունէութիւնը զէպի կարգաւթեան ուղիներով:

Միջազգայ Գերմանացիներու և Հունգարացիներու միջեւ

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև: Սլովակիոյ Գերմանացիները հանդէս մը կարգաւթեցան...

Այսպէս, համաձայն խորհուրդի մարզահամարին, «Ս. Ս. Ուքրանիոյ հանրապետութեան» բնակչութիւնը 1926ին 25 միլիոնէն 35 միլիոնը հասցրան:

Միջազգայ Գերմանացիներու և Հունգարացիներու միջեւ Երկրագնդի մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև:

Մրային կը մաքրութեւս ակիւնայ

Մոսկուայի հասած հեռագրերներու համաձայն, Միւրնի մաքրագործում մըն ալ սկսաւ գործադրուելու խորհուրդին մէջ: Գրեցիկը արդէն թէ սովորուեցաւ գործադրելու նշանակուեցաւ Լոբանով, - նախորդը, Բուռնի, պաշտօնակալ եղաւ: Ծառտարարութեան գործադիր նշանակուեցաւ Ակալիմով, - նախորդը, Շառտարար, պաշտօնակալ եղաւ: Ակալիմովը օգնական նշանակուեցաւ Մուրադիկ:

Հո՞ն ու մեծաթիւ զանգուած մը, ուրեմն, որ տարիներէ ի վեր արդէն իսկ մասնագրութիւններ կը ստանձան Մոսկուայի ազգային ակադեմիայի վերջին տարիներէ ի վեր: Սակայն, որ Գերմանացիներու միջին շրջանները տարբեր առաջնութիւնները կ'ապրուին:

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև: Սլովակիոյ Գերմանացիները հանդէս մը կարգաւթեցան...

Պարթիւրիայի մաքրութեւս ակիւնայ

Մոսկուայի հասած հեռագրերներու համաձայն, Միւրնի մաքրագործում մըն ալ սկսաւ գործադրուելու խորհուրդին մէջ: Գրեցիկը արդէն թէ սովորուեցաւ գործադրելու նշանակուեցաւ Լոբանով, - նախորդը, Բուռնի, պաշտօնակալ եղաւ: Ծառտարարութեան գործադիր նշանակուեցաւ Ակալիմով, - նախորդը, Շառտարար, պաշտօնակալ եղաւ: Ակալիմովը օգնական նշանակուեցաւ Մուրադիկ:

Այսպէս, համաձայն խորհուրդի մարզահամարին, «Ս. Ս. Ուքրանիոյ հանրապետութեան» բնակչութիւնը 1926ին 25 միլիոնէն 35 միլիոնը հասցրան:

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև:

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև:

Այսպէս, համաձայն խորհուրդի մարզահամարին, «Ս. Ս. Ուքրանիոյ հանրապետութեան» բնակչութիւնը 1926ին 25 միլիոնէն 35 միլիոնը հասցրան:

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև:

Միջազգայ մը պատահեցաւ Պարթիւրիայի շրջանակներ, սլովակեան սահմանին վրայ, Հունգարացիներու և Գերմանացիներու միջև:



















Հայրենիք օրաթերթում, Մարտ 1938 թ. կա գրել էի, թէ «Լեւոնապետը Արդարադատ է, իսկ Մարտը Ազգայնասեր էր...»

Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում, որ ընդունուեց ժողովրդի համայնքում, որ ընդունուեց ժողովրդի համայնքում...

Մեր հայրենիքը օրաթերթում, Մարտ 1938 թ. կա գրել էի, թէ «Լեւոնապետը Արդարադատ է, իսկ Մարտը Ազգայնասեր էր...»

ՍՈՄԵՐ «Ինքնավարական» սկզբունքի ակունքում... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

ՍՈՄԵՐ «Ինքնավարական» սկզբունքի ակունքում... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

ՍՈՄԵՐ «Ինքնավարական» սկզբունքի ակունքում... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

Ուրեմն այս 30 միլիոն ցեղակիցներուն, ինչպէս նաեւ Ռուսիոյ հին միլիոններու ամենաբարձր կը պահանջուի կողմէն սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու... Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Բարձրագոյն արդիւնքները ապահովելու համար... Բարձրագոյն արդիւնքները ապահովելու համար...

Արդարեւ ամբողջ այս կուրսերուն շարժումներն անհարկաբար զորամասերը չըլլան հրապարակ ընդհանուր արժեքներու տարածման ընդունակութիւններուն... Այսպէս իրականութեամբ դիտարկելով, առաջ հրատարակելու հարկաւոր է ծագող շարժումները... Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար...

ՍՈՍՈՒԼ ՅԻՐԱՆՍԱԿԱՆ ԹՈՒՐԿԻՆ ԵՒ ՍԱՆՏՄԻՐ... «Յուսարթ» (Դեկտ. 2) — Այս խորագրով կը կրէ տղթք-հորատար յօդուածը, որ լայն տեսած է «Գիտական» լիկեւոնապետի Ընդհանուր արժեքներու տարածման ընդունակութիւններուն... Այսպէս իրականութեամբ դիտարկելով, առաջ հրատարակելու հարկաւոր է ծագող շարժումները...

Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

ԵՆՎԻՐ ՓԱՆՍԻՅԱՆ ԽՈՒՆԱՅԻՆ ՄԱՐՏՆԵՐԸ

Ապրիլի 1-ին կը մտնուի մեր զինուորական կարգի մասին... Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

Սոցիալական պայմանները մէջ ընկնելու համար... Այնպիսի անհիշելի մեղք, որ 1938-ի հեղափոխության 5-ին լայն տեսած լեւոնապետը հոգեւոր սասանան էր պատրաստում...

ամասնականները: Ճիշդ է որ այդտար արձակուածները կը պատկանին

Նախընտրականները և քաղաքականութեան հետ կապ չունին, այնպէս որ չի հաստատուիր զրոյցը թէ Ռասիզմը

Վերջին պահուն հետադիւր մը կը հաղորդէ թէ մասնաւոր յանձնարարութեամբ

Յանձնարարութեամբ ինչըրքա՞ն է կառավարութեան, որ պաշտօնանկ ընէ Նեթոյրը

ՋԱՆԱԶԱՆ ԼՈՒԻՐ ՔԱՆԻ ԱԸ ՏՈՂՈՎ

ՄԱՍԿՈՒՄԱՅԷՆ կը հեռագրեն թէ բազմաթիւ սպանութիւններ գործուած են

Տիկին ՓԼԵՎԻՅԻՍԱՅԱ, որ ամբաստանուած էր թէ օժանդակած է իր ամուսնոյն՝

ՏԻԿԻՆ ՓԼԵՎԻՅԻՍԱՅԱ, որ ամբաստանուած էր թէ օժանդակած է իր ամուսնոյն՝ Սիլվիոյն

ԿԸ ՓՆՏՈՒՆԻ

Կը փնտրուի երարար՝ Գրիգոր Աղաւանց, որ մօտ երկու տարի առաջ կը գտնուէր Պարսկաստանի Քարակի

ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ

Լիճնի ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆԻ Ընդհ. Ժողովը 18 Դեկտ. 4, Կիրակի կէսօրէ վերջ ժամը 2.30ին

Ձեր 4. Խաչի Ծալիկի մասնաճիւղը Ընդհ. Ժողովի կը հարգուէր բոլոր անդամ անդամուհիները

ՊԱՆԵՒՆՈ - ՔԱՆՔԱՆԻ Արմարը: Ենթակոմիտէի զատակոմիտէի Ժողովը 17 Դեկտ. 4, Ծարաթ երեկոյ ժամը 9ին «Կարին» Ակումբին մէջ:

Մէլո - ԱՆՔՈՒՄԱՅԷ (Մարտի 1) Մարզպետ խումբի Ժողովը 16 Դեկտ. 4, Ուրբաթ երեկոյ ժամը 8ին Ընկեր Ե. Մարտեանի բնակարանը:

ԱՅՅԵԼՈՒԹԻՒՆ ԸՆԿ. Մ. ՎԱՐԱՆԴԷՒՆԻ ԹԻՐԻՄԻՆ Տնօր պիտի ընենայ 18 Դեկտեմբեր, Կիրակի առաւօտ:

Խնդոյ՞ - պարսկական ԳԱՇԱԿՅՈՒԹԵԱՆ ՕՐՈՒԱՅ ԱՌԹԻԻ Հ. Յ. Դ. ՄԱՐԱԿԵՆԻ ՀՐԱՅՐ ԽՈՒՄԻՒ ԿՈՂՄԷ

Ընկերականութեան պատահաւոր շարքի մէջ Կապու Մարտի 1, 1938, Ծարաթ երեկոյ ժամը 8.30ին մինչև 2ը

ԵՆԻՍՏՐԱԿԱՆ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ

Ներկայացուած - պարսկական Փորք տ'իքալիի և շրջանի Հայ Կ. Խաչի մասնաճիւղին կողմէ 18 Դեկտ. 4

ՊԱՐԱՇՈՒՄ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ

ՆԵՐԿԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ ՍՊՈՐՏ ԿՐԿՈՒՄԱՅԷՆ

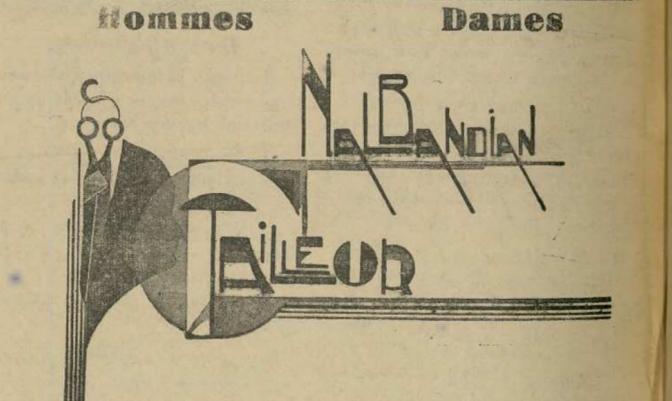
ՀԱՅ ՌԱԶՄԻՒՍ ԵՐ ԱՊՐԱՆՍԻ ՄԷԶ ՆՈՒՐՈՒՄՈՒ ԱՅՆՔԱՆԻ ՀԵՐՈՍԱՄԱՐՏԻՆ Նախաձեռնութեամբ Հայ Կամուրնի և Մարտիկներու Միութեան

ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ (Քերական) ԱՄԱՐՆՈՒ ՏԱՏՈՒՐԵԱՆ



Փուտաօրիկ հատոր մը. 300 էջ: Տպագրուած էր օրինակներով

Գ. ՋԱՐԳԱՐԵԱՆ ԿԻՐԱՐՈՒՄ - ԱՏԱՄԱՐՈՒՄ 51 Rue Dunkerque (ՄԵՐՈՎ ԿԱՌ ՏԻՒ ՆՈՒ)



15, Bld. Bonne Nouvelle Métro: Bonne Nouvelle Tél: Gut. 39. 70

Կ' ՈՒԶՈՒԻ Կուրուի կարգը և գործունայ մօտեկաւ մը: Ներկայայտ յանր շով, ժամը 2-4.30, Պ. Արամ Տարտեանի, 2 Rue St. Philippe, միջր Սենտի.

Fourrure des St. Bernard ՉՅԳՈՒՅԻ ԿԻՒՄՈՒԵԱՆ

Միակ վստահելի տունը ուր պիտի գտնուէր տալան անոնները զեղեղա գլխերով: Ռեդար արժանիքները, իրական մօրթեր, փեթաւաններ, սիւնաններ, օճիկներ, դաբեր, վերարկուներ և այլն:

ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ ՄԱՐԿԱՅԷՍԻ

















ՀԱՐԱՏԿ

HARATCH

(Fondé en 1925) - R. C. Seine 276.286

Directeur et Propriétaire : SCH. MISSAKIAN
Rédaction et Administration
17, Rue Damesme, PARIS (13e)

Téléphone : Glacière 15 - 70
Chèque Postal Paris 1678 - 63

Abonnements en France et Etranger
150 francs par an
265 francs par an

20
76486767
MARDI
20 Décembre
1938

ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱՂԳԱՅԻՆ, ԲԱՂԱԲԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ՏՐ. ՏԱՐԻ — 14e Année No. 3916

Խմբագիր՝ ՇԱՍԱՐՇ ՄԻՍՏԱԲԵԱՆ

Գին 50 ՍԱՆԹԻՄ

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ՏԱՍՆԵՅԻՆԳ ՕՐ ՄՈՍԿՈՒՍԻ ՄԵՋ

ԸՆԿ. ԳՐԻԳՈՐ ԾԱՅԼԱՍԵԱՆԻ ՄԱՅԸ

Մուսոյիկիի նաւը Մասնակից մէջ

Մուսոյիկիի Մարտնիկոյ մէջ բացուած կոտորածը Քարպոնիան...

Մանաւանդ որ Քարպոնիան քաղաքին անօդային առաջնակարգ անոնի մըն է։

Մուսոյիկիի որ եւ է այնպիսի չորս ֆրանսիական լարաբե-րու թիւով...

Ճորձվորդ մը, որ չի խնայեր որ եւ է զոնորութիւն, կրնայ Նա-ւատրով նայել մ'ը ուղղութեամբ որ ուզէ։

Ճորձվորդ մը

Շարքի օրորոնք սկսեալ Ջերմաչափը աստիճան առ աստիճան կ'ընէ։

Փարիզի մէջ ստացած են բոլոր ազգերէնքը եւ շատրուանները։

Ճեպէլը Տրիւզի մայրաքաղաքէն, Սուէյի խառնուրդը եւ Տրիւզի խառնուրդը...

Ու կը խնդրեն, միաժամանակ, որ վերահաստատուի իրենց ան-կախութիւնը...

Ռուսները Աւ ծովուն մէջ

Մոսկուայէն կը հաղորդուի, որ Ռոբերտ Կոստանովսկին, Պալմ-եան նաւատորմը...

Ռեքրուան կարգին ընթացքէն մղուելով, Ռոբերտ Կոստանովսկին...

Երկրաշարժ Թուրքիոյ մէջ

Պոլսէն կը հտնագրեն թէ երկրաշարժի ծանր ցնցումներ զգալի ե-րկուսէն...

1937ին եւս երկրաշարժ պատահած էր Բըրզէի մէջ, ցնցում-ները տեւած էին ամբողջ մէկ ամիս...

ՅՈՒՄՈՐԻՍՏԻՆ Եւ տեւանքով եւ ամէն կողմ առ կապած ըլլալով, կարելի չեղաւ...

Մոսկուայէն մէջ էլ առաջին այցելա-վարը նահանգային փուռ մըն էր։

Վերջապէս, օր մը որոշեցի սկսել իմ ուսումնասիրութիւնս՝ որուն համար կը ճամբորդէի, կրէնքու եւ նորածն-ութեան մասին։

Ռուսիոյ մէջ կրնայ կորսնցուցած է իր հրատարակչութիւնը, որ ար-սնեաներու եւ փողոցներու մէջ չի յարգուելի արեւու հետ իրենց հաւա-սարկիւնները...

Յատուկ կը տեղեկանանք թէ ընկ. ԳՐԻԳՈՐ ԾԱՅԼԱՍԵԱՆԻ մեռած է, կիրակի դէռեր, Մարտիկոյ մէջ։

ԳՐԻԳՈՐ ԾԱՅԼԱՍԵԱՆԻ
Պաշտօնակատ մահը որ տեղի ունեցաւ Գեղար. 19ին, 66 տարեկան հասակին մէջ։

ԳՐԻԳՈՐ ԾԱՅԼԱՍԵԱՆԻ
Պաշտօնակատ մահը որ տեղի ունեցաւ Գեղար. 19ին, 66 տարեկան հասակին մէջ։

Table with 2 columns: Name and Amount. Includes entries like 'Մ. ՎԱՐԱՆԴԵԱՆԻ', 'Մ. ՎԱՐԱՆԴԵԱՆԻ', 'Մ. ՎԱՐԱՆԴԵԱՆԻ'.

Ապագայինքը կանխիկ, փոստի ծախք չկայ։

Բերիս կը գործէ

Մոսկուայէն կը հաղորդեն թէ Բերիս կը շարունակէ մաքրագործու-նքը ծանր ճարտարաբանութիւնը...

Գրեց՝ ՎԱՆԱՆ ՆԱՍԱՐԱԳԻԱՆ
Հրատարակչութիւն՝ Հ. Յ. Արեւմտ. Եւր. Կ. Կամիտէի



ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՓԱՐՏԻՉ ԵՒ ԱՐՈՒՄԱՐՉԱՆԵՐ

Փարտիչ Եւ Արումարչաներ... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԻՈՒԹԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Միութիւնը Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՎԱՐՈՒՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Վարունին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՎԱՐՈՒՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Վարունին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՉԱՅՆԵՐ ԳՈՒՄՈՒՆԵՐ

Չայներ Գումուներ... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...

ՄԱՍԻՆԻՆԸ ԵՒ ԿՐԻՍ ԿՐԻՍ

Մասինին Եւ Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս... Կրիս Կրիս Կրիս...































ՄԱՐԿԵՏԱԿԱՆ ԳՆԱՀԱՆՈՒՄ

ՅՐԱՆԴ ԱՆԵԱՆՔ

Վերջոց տարուան ընթացքին... Բաւական զուարճալի ձեւով մըն է...

Կով կը յարձակէր Վ. Փակաղանի... «Օթնառնի վրայ: Երբ տեսաւ թէ...

Ն. Արեւմտեան վարչական շրջաններէն... իր մօտ եղած էր հիւանդ օրերուն...

Գնահատելու համար Արեւմտեան... շրջաններէն կը կորսնցնէ իր...

ԳԱՂՈՒԹԵ ԳԱՂՈՒԹ

ԻՌՈՒՐՔԻԱ

ԱՍՊԵՏ ԶՈՒՆԴԻ ԴԱՄԱՐԱՆԸ

Հանգուցեալ Ասպետ Զոնդ, բնիկ... Մուշկեցի, ինչպէս յայտնի է կըլթա...

Այս կտակը գործադրուած էր մինչև... ընդհանուր պատերազմ, բայց...

Վերջերս Պոլսոյ Կոստանց Զոգա... բարձուցիւր շատ աշխատեցաւ այդ...

Պոլսոյ Կոստանց Զոգա... բարձուցիւր շատ աշխատեցաւ այդ...

Պոլսոյ Կոստանց Զոգա... բարձուցիւր շատ աշխատեցաւ այդ...

ԵՐՈՒՐՔԻԱ ԱՐԳ. ՓԵՐՏԱԶԵՅԱՆ

«Աղա իտալ» կը գրէ... Դեկտեմբեր 10ի զեւրեք, ժամը 10...

Առաջնորդ Հայրը տարիներէ ի վեր... կը տեսնուի որ սրտի հիւանդու...

ԿԵՆՏՐՈՆԱԿԱՆ ԳՆԱՀԱՆՈՒՄ

Երուանդ Արքեպիսկ. Փերտազեան... ծնած է Առաջին 1874 թուին: Ասոր...

Երուանդ Արքեպիսկ. Փերտազեան... ծնած է Առաջին 1874 թուին: Ասոր...

Ստեփանոս Արքեպիսկ. Յովսէփ... կիմանի վախճանումէն յետոյ, 1934...

Տեան հայ հոգեւորական դասին մէջ... աչքի կ'էյնար իր հմտութեամբ: Ու...

Սեան հայ հոգեւորական դասին մէջ... աչքի կ'էյնար իր հմտութեամբ: Ու...

ԹՈՒՐՔԻԱ

ԸՆԴՈՒՐՔԻԱ

ԳԱՍԹԵՄՈՒՆԻ, 9 (Ա. Գ.)... Հանրապետութեան նախագահ Ըմէթ Թ...

Հանրապետութեան նախագահ Ըմէթ Թ... նկատելի պատուով շնորհակալութեամբ...

Միտոսը կը հռչակուի... Վերջերս Պոլսոյ Կոստանց Զոգա...

ՄԵՐ ԹՂԹԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ

Փրանսայի գաղափար վարչերէն մա... մակներ կը ստանանք մեր օրէնքն...

Մեր ԹՂԹԱԿԻՑՆԵՐՈՒՆ... Փրանսայի գաղափար վարչերէն մա...

ՄԱՐԿԵՏԱԿԱՆ ԳՆԱՀԱՆՈՒՄ

ՍԱՆՁԱՔԻ ՀԱՐՅՈՒ ՄԻՇՏ ԲԱՅ Է... «Աղալ» (Գեղտ. 11):

Համաձայնութիւնը (Յուլիս) ԶԷ ՄՏՈ... ՔԱՐԻՈՒՄ, այլ միայն ՆՇԱՆԱ...











# ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ, ՉՈՐ ՄՐԳԵԼԵՆԵՐՈՒ ՄԻԱԿ ԿԵՐՈՆԱՏԵՂԻՆ

Այցեցէք անգամ մը մեր նպարդէի վաճառատունը որ կը ցնծայ տօնական օրերու յատուկ իր ցուցմանով (ուղիակի ներածուած) եւ արտօր- ժաթամբ ըմպելիներով: Գոգինագի եւ անուշաքարի յատուկ ամէն տեսակ շիճիթի, իսկ մեր անմահ ՏԻՊԷՆ արեւելեան տուրքի կախարհիչ բոյր պիտի առաջնորդէ ձեր դէպի մեր վաղեմ թայն-տանը: Բացառիկ գեղեցիկ գիներ միայն եւ միայն տօներու առթիւ: **Livraison à domicile:**



ՉԻՐԱԿ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ 26, Rue Paris de Trévise, Metro Cadet. Tel. Prov. 38.63

Քիւնը կը ընայ չղեղալ նկատել զայն որ եւ է ասան, լուր տալով ե- րեք ամիս առաջ: Այդ պարագային, կընայ վտարել իտալացիներ- րը, իրրեւ անդադմաւ:

Անշուտ ֆրանսական կտաւարութիւնը երեք տրամադրել չէ աչքան արմատական տնօրինութեան մը զիմելու, բայց կընայ 1896ի պայմանագիրը գործածել իրրեւ Գամոլէսի սուր, ճնշելու համար Մուտինիի վրայ:

Իտալական մամուլն ալ իր կարգին կը մեղադրէ Բրանսան, արդար գտնելով 1935ի համաձայնութեան խզումը: Այս առիթը կը գանդատի թէ Բրանսան ոչ միայն ուժ չտուաւ իտալիոյ, եթով- պական հարցին մէջ, այլ եւ պատճառական տնօրինութիւններ կա- տարեց, համաձայն Ազգերու Գաղտնիցիութեան որոշման:

\*\*\* Փարիզի արմատական օրկանին քաղաքական աշխա- տակցը, Տիկին ժընըրլէյվ Թապուի, կը կարծէ թէ Մուտինիի շնորհիւ պահանջներ պիտի ներկայացնէ Աերիկէի մասին եւ պի- տի պահանջէ գոհացում առ յունուար - փետրուարի ընթացքին: Այս առիթը կը բացատրէ թէ Գերմանիան է որ անսպասելու կը մղէ իտալիան, որովհետեւ յառաջիկայ դարն ալ ինք իտալիոյ աշխարհայեցողական պիտի դիմէ, ուրիշ պահանջներ արժեքներ հա- մար: Իրրեւ թէ Հիթլըր համաձայնած է որ նախ իտալիոյ պա- հանջները մէջտեղ դրուին, բայց չուզեր ժամանակ վատնել, որով- հետեւ անգլիական զիւսմագիտութիւնը յարաճուն գործունեւ- քին կը ցուցնէ Գերմանիոյ դէմ, եւրոպայի արեւելեան, հարա- արեւելեան եւ հիւսիսային արեւելեան շրջաններուն մէջ: Միւս կողմէ, Ամերիկա յայտնապէս հակադրման դիրք մը բռնած է, ինչ որ կընայ վնասել Գերմանիոյ շահերուն:

## ԶԱՆԱՅԱՆ ԼՈՒՆԻՐ ԲԱՆԻ ԱԸ ՏՈՂՈՎ

ԳԵՐՄԱՆ ՄՊԱՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ հրամանով 1906ին եւ 1907ին ծնած բոլոր Գերմանները պէտք է արձանագրուին յունուար 16ին փետրուար 28, բեմական ընտելեան ենթարկուելու եւ զինուո- բական մարզանքի շրջան մը անցընելու համար: Այս կերպով զին- ուորական կարճատեւ մարզանք մը պիտի ստանան 1901էն 1914 ծնած բոլոր Գերմանները:

ՄՊԱՐԱՊԵՏ Թէ՛ կրեան հանուած դատաւորութեան հետեան - քով, ձերբակալուած են աւելի քան հարաւ հոգի, սղզայնական իշխանութեան կողմէ: Իրազեկ աղբիւրէ կը հաւատեն թէ հարիւ- բաւորներ պիտի հարուստանան եւ արդէն: Ինչպէս կը յիշուի, դուր ուղղուած էր Զօր. Ծրանքոյի դէմ, կարճ կապելու համար պա- տերազմը:

ՄՈՍԿՈՒՍԵՆ կը հետադրեն թէ Թաշքենտի մէջ ձերբակալ- ուած են յիւսիսի նախկին խաներուն կրները, Շիւքրէրճան եւ Ու- ռուքճան, ինչպէս եւ անոնց որդիները: Ասոնց վրայ գտնուած են քանի մը միլիոն ռուբլի արծաթեթում արծաթի եւ գոհարեղէններ որոնք պետական սեփականութիւն կը համարուին: յիւսիսի խա- նութիւնը (Ուզբեկիստան) հարկատու էր պետութեան եւ տեւեց մինչեւ 1920, երբ խորհրդային իշխանութիւնը խորտակեց զայն եւ խաները արտասահման փախան:

ՊԵՐՏՈՒԹԻՆ հասած հետագիւր մը կը հերքէ այն լուրերը թէ խոտովութիւններ ծագած են ձէպէլը Տրեզիլի մէջ: Տրեզիլները պարզապէս վարչական արտառութեան ընդլայնում կը պահանջեն Գամոլէսի կտաւարութեան եւ անցեալ կիրակի մերժած են ճանչնայ եղեանագատ Ասեանին դատաւորներուն իրաւասու- թիւնը:

ՏՕՆԱԿԱՆ ՕՐԵՐՈՒ ԱՌԹԻՒ, անուշեղէնի եւ նպարեղէնի խա- նութիւնը բաց պիտի մնան Դեկտ. 25ին եւ 26ին, յունուար 1ին եւ 2ին: Իսկ սեղանաւորական հաստատութիւնները պիտի փակուին Դեկտեմբեր 26ին եւ յունուար 2ին:

ԸՆԿԵՆՐԱՎԱՅԱԿՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ արտակարգ համա- գումարը բացուցանւ երէկ, չարաք, Մոնտուէի մէջ, քննելու հա- մար արտաքին քաղաքականութեան վերաբերեալ խնդիրներ: Տա- կուն համաձայնութիւնը զոյգացած չէ երկու պիտաւոր քանաձեւե- րու միջև, - Փոլ Ֆոտի տեսակէքը, որ կը արձանագրէ շարունա- կել իտալացիսիրական քաղաքականութիւնը, Լէոն Պրուսի տեսա- կէտը, որ հակառակ է Միւնխի քաղաքականութեան:

ԵՐԿՈՒ ՄՊԱՐԱՊԵՏ ԱՌԱՋԱՅԵՐ Օպերլիլէի մէջ կեցնելով դրամատան մը երկու հաւաքիչները, յաշտեցան թոյնել անոնց փոխարքած գումարը, 1,098,000 Ֆրանք: Աւագակները յաշտե- ցան փախելով:

ԵՐԳԱՅԱՆԴԵՍ ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ  
ՕՐ. ԵՆԴԵՂ ՎԵՐՉԱՊԵՏՅԵՆԻ  
Ս. մրցանակ Մարէյլի պետական երաժշտանոցէն  
(Grand prix Wicart)  
7 Յունուար, Ծառաթ ժամը 21ին, Salle Emile Zola  
Մուտք՝ 4, 6 եւ 10 Ֆրանք:

**Hommes Dames**  
**NALBANDIAN**  
**PALESTRA**  
15, Blvd. Bonne Nouvelle  
Métro: Bonne Nouvelle      Tél: Gut. 39.-70

## « BAL DES MIMOSAS »

### ԱՄԵՆԵՆ ԶԲԵՂ ՊԱՐԱՅԱՆԴԵԱԸ

«Միֆան - ԿՈՍԻՏԱՍ» երգչախումբի կողմէ, 25 Դեկտ, Կիւրակի կեսօրէ վերջ ժամը 4ին կես գիշեր  
**AÉRO-CLUB DE FRANCE**ի շէտ սրահներուն մէջ, **6 Rue Galilée, Métro Boissière**  
ԱՐԺԱՆԹԻՆԵԱՆ ՄԵԾ ՆՈՒԱԳԱՌՈՒՄԲ

Սիֆան - Կոստա երգչախումբի պարահանդէսներուն զուարթ յիշատակը կը տեւէ ամբողջ տարի մը: ՄՈՒՏԳ 12 ՅԲԱՆԳ

Ն. Զ. Գ. ԵՆԻՐՈՊԵՅԻ Կ. ԿՈՍԻՏԵՆ ԸՆԳՏ. Ժողովի կը հրահել  
Փարիզի եւ Երջանի բոլոր ընկերները 25 Դեկտ, Կիւրակի կեսօրէ վերջ  
ժամը 2ին Սօսիէթէ, Սօվանթի D սրահին մէջ, 8 Rue Danton, Մէթ-  
րօ Օտէն:

### Ներկայացում եւ պատանուկիս

ԿԱՉՄԱԿԵՐՊՈՒԱՄ ՏԻԳՐԱՆԱԿԵՐՏԻ ԵՒ ԵՐՋ. ՆՍՐ. ՄՈՒՌԹԵԱՆ  
ՓԱՐԻՉԻ ՄՍԱՆՈՒԹԻՒՆ ԿՈՂՄԷ  
22 Յունուար, Կիւրակի կեսօրէ վերջ ժամը 3.30ին մինչեւ կէս գիշեր  
8 Ռիւ ժան Կուսօն, Մէթրօ Շանզ Էլիզէ - Բլանչանո

### ԿԵ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒԹ ԵՐԺԻՍ ՄԱՆ ԱՆՆԵ

Ղեկավարութեամբ դերասան Ա. ԳՄԻԺՅԵԱՆԻ, կը մասնակցին՝  
Տիկիններ ԳՍՆԵԱՆԵ, ԲԵԱՐ ԱՋՆԱՄԻՐԵԱՆ, ԲԱՋՍԵՐ ԵՒ ՔԻՒՌՆԵՐ -  
ԵԱՆ, Պ. Պ. ԱՋՆԱՄԻՐԵԱՆ, Ա. ՍԱՐԱՅԵԱՆ ԵՒ Գ. ՏԵՐԱՅԵԱՆ:  
Երաժշտութիւնը կը վարէ Թաւրա ԳԱՐԵԳԻՆ: Ժամը ճիշդ 7ին կը  
սկսին եւրօպական պարերը: Ընտիր նուագախումբ, ղեկավարութեամբ  
յայտնի դաշնակահար ԱՄԱՎՍԳԻԻ:  
Ճոխ պիսիք ժողովրդական դիւրերով:  
Տոմսերը կը ծախուին, Գրատուն Հրատմամբ, 51 Rue Mr. le  
Prince, Paris (6.), Թ. Նալպանեան, 13 Rue Richer, Paris (9), Ս. Հալիս -  
ճեան, 4, Rue d'Alexandrie, Paris (2), հանդէսին օրը կիւլէն:  
Մուտք՝ 8, 10 եւ 15 Ֆրանք:

### ՑՈՒԱՅՑՈՒԹԻՒՆ

Պուլ. Օտտոյի «Վոման» Ենթա-  
կամիւնքն իր խորին ցաւակցութիւն-  
ները կը յայտնէ ընկերուէի Գ. Շահ-  
լամեանի, իր աղջկան եւ պարզապէ-  
րուն ընկեր ԳԱՐԵԳԻՆ ԵԱՂԱՄԵԱՆԻ  
դառնակցիւմ մահուն առթիւ:

### ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՂԿԵՊՍԱԿԻ

Տէր եւ Տիկին Սերոյի Գահեթար-  
եան եւ Տէր եւ Տիկին Միհրան Գահ-  
րիարեան 50ական Ֆրանք կը նուի-  
րեն Փարիզի Աղբատանման փո-  
խան ծաղկեպակի Տիկին ՄԱՐԻԱՄ  
ՏԱՄԱՄԵԱՆԻ դառնաղտն մահուն  
առթիւ:

Ի դիմաց Պոմմի, Մէն-ժիլիլիլի, Լա  
Ռոյլիլի, Փոնտագլիլի, Մէն-Պոնտագլիլի,  
Պուա Լիլիլի եւ Մարիլիլիլի  
Հայ հասարակութեան մեր խորին ցա-  
ւակցութիւնը կը յայտնենք Ս. Գրի-  
շոթ Լուսատուրի եկեղեցոյ հիման -  
դէր եւ մեր շրջանի Գաւառական Ժո-  
ղովի անդամ Պ. ԳԱՐԵԳԻՆ ԵԱՂԱՄ-  
ԵԱՆԻ դառնաղտն մահուն առթիւ:  
Իր ընտանեկան պարագայներուն:

### ՊՈՒՆԱՆ ԵՐԺԻՍ

Մարտիլի Բարձր Հայրէ 23 յ-  
րեանակ. Միթ Թեան բոլոր անդա-  
մները անխտոր ԸնգՏ. Ժողովի կը  
հրահելու յառաջիկայ Երկուշաբ-  
թի 26 Դեկտ. կեսօրէ վերջ ժամը  
2ին 6 Rue Petites Maries,  
սրահարանին վերնայարկը: Իրաւա-  
սու անդամներուն ներկայութիւնը  
ստիպարական է:

Պոմմի եւ շրջակայից թաղական  
կարիւրը

Մարտիլի Ամառոյի եւ Մարդուանի  
Հայրենակցական Միութեան վարչու-  
թիւնը իր ցաւակցութիւնները կը  
յայտնէ հայրենակից եւ Միութեան  
պատուոյ նախագահ Գերաշնորհ ԵՐ -  
ՈՒՆԱՆ ԵՊԻՄ. ՓԻՐՏԱՀՅԵԱՆԻ  
մահուն առթիւ իր պարգաններուն:  
առթիւ:

Պ. Կ. ՍԱՉԻ Գանեօ - Բաշանի  
Մասնաճիւղը կը յայտարարէ առ ի  
զիտուութիւն՝ որ սկսած է իր անա-  
նահանգութեան կիրարկութեան զարմ-  
ուցքները, 52 Rue Gustave-Courbet,  
Bagneux: Արձանագրութեան համար  
զիմէլ տեղեւոյն վրայ, Կիւրակի առա-  
ւանները ժամը 9-12:

Պ. Կ. Կարոյ Սաչի Պուլ. Օտտո-  
յի Մասնաճիւղը իր խորին ցաւակցու-  
թիւնը կը յայտնէ ընկերուէի Շահ-  
լամեանի եւ Օր. Հ. Շահլամեանի եւ  
իրենց պարզանքներուն իրենց սիրելի  
ամուսնոյն եւ Տօր. Պ. ԳԱՐԵԳԻՆ  
ԵԱՂԱՄԵԱՆԻ դառնակցիւմ մա-  
հուն առթիւ:

### ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Իրօշմաբուլթի սիրահարներուն  
կը հայրախոսեմ ամէն երկրի  
զբօնակներ, հին եւ նոր, լա-  
ւաղայն պայմաններով:  
Նոյնպէս կը զննմ ամէն երկ-  
րի զբօնակներ եւ հաւաքածո-  
ներ ինչ արժէքով ալ որ ըլլան:  
100 Ֆր. զնուսի համար Հա-  
յաստանի հանրապետութեան  
առաջին զբօնակները ձրի կու-  
տամ:  
**H. ANTONIAN**  
Librairie H. Samuel  
51, Rue Mr. le Prince, Paris

### ՀԱՅԵՐՈՒ ԺԱՄԱՌԱՎԱՅԸ

#### Հարարան Յ Լ Օ Ր Ի Ա

61, Rue Monsieur le Prince, Paris (6°)  
Մէթրօ՝ Օտէօն եւ Աճ Միշէլ  
Արեւելեան եւ եւրոպական խմամուտ կերակուրներ:  
Le Gerant: H. STEPHAN  
Imprimerie A-DER (AGOPIAN) 17, Rue Damesme — PARIS (13)

### Չ. ԶԱՐԳԱՐԵԱՆ

#### ՎԻՐԱՌՈՅՑ - ԱՍՄԱՆԱՌՈՅՑ

44 Rue Dunkerque (Մէթրօ ԿԱՐ ՏԻՒ ՆՈՒ)  
Tél. Trudaine 42-69  
Կ'ընդունի ամէն օր ժամը 14-21  
կատուները ժամագրութեամբ:

### ՏՈՒՔ. ՔԻԻԹԻԻՔԵԱՆ

63 Rue Damremont, metro Lamarck, Paris (18), Tél. Montmartre 71-94  
Կնոջական, միզանային եւ ընդհանուր կիւրագրութիւններ:  
Անքանիշակազոյն մուսագայքներ եւ եկեղարարութիւններ:  
Կ'ընդունի երեքշաբթի, Հինգշաբթի եւ Ծառաթ օրերը ժամը  
2-5, եւ ժամագրութեամբ:

### Բացում է ՐԱՖՖԻ ճաշարանի

#### պլանուային նուազի շրջանը

Ծառաք եւ Կիւրակի երեկոյ ժամը 7ին մինչեւ կես գիշեր  
այ ընտիր նուագաձուներ:  
ՐԱՖՖԻ ճաշարանը յայտնի է բոլորին հայկական եւ  
եւրօպական իր հարուստ նաշտուցակով եւ իր հանրածա-  
նօթ կովկասեան շաշիկով:  
**Տէր եւ տնօրէն Մ. Գ. ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ**  
8 Rue de Maubeuge Paris (9), Métro: Cadet Le Peletier et N. D. de Lorette

### Ա. Յ ՈՎ Կ Ե Ա Ն

Իրաւագէտ վկայեալ Փարիզի համալսարանէն  
22, Rue de Maubeuge Paris (9) Métro: Cadet et N.-D. de Lorette  
Մասնագէտ վաճառականական, քաղաքային եւ միջազ-  
գային խնդիրներու: Պաշտպանութեան դատարաններու առ-  
ջէ: իմբարգրութիւն պաշտօնակիրութեամբ:  
Արկածի դատեր առանց կանխավճարի:  
Սորհրդակցութեան ժամը 11-12 եւ 5 - 7 եւ ժամա-  
դրութեամբ:  
Ծառաթ եւ երկուշաբթի օրերը խորհրդակցութեան 10 Ֆր.:

### Ուշ-դրութիւն նոր յուրեկին

#### Յ. ԱՌԹԻՒԵԱՆ

68 Rue Julie-Lacroix, Paris (20)  
Métro Belleville Tél. Ménil. 67-70  
Սուսաց ինք հայրենի եւ Թուրքի Էւ նոր տիպեր, երգուած  
նշանաւոր երգիչներէ, հին եւ նոր երաժշտանոց: Ունինք նաև  
Պայկական ապուխտ, երշիկ եւ ամէն տեսակ արեւելեան նպար-  
դէններ:  
Բաց է ամէն օր

**ՇԻՐԱԿ**  
Արեւելի սիւրճի սիւրճի օգին է:  
Անուշապական, Ամրացի, Անխաղաքի:  
Առաքնակարգ գորագոցից արտաճ-  
անք, պատրաստուած զուտ շաքիկի հի-  
թով: Հայ աւանդական սեղանին զար:

### UN DUZE

#### MARQUE DÉPOSÉE

**RAKI DUZE**  
Veritable Anisette Orientale  
Dalakoupean 8 Rue Sulfrea  
Dépôt: 7 Rue de la Paix, Mar-  
seille. Tél. Dragon 70-89











ՕՐԱԹԵՐԹ, ԱՋԳԱՅԻՆ, ԲԱՂԱԲԱԿԱՆ, ԳՐԱԿԱՆ

ՏՐ ԳՐԱԹԻ — 14e Année No. 3923

Խմբագիր՝ ՇԱՒԱՐՇ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ԵՐԿՈՒ ԽՕՄԲ

ՓԻՆՍՈՒԱԾ ԵՆ ԺԱՄԱՆԱԿՆԵՐԸ...

Ուրիշ ինչ պարագաներ կը խախտեն աշխարհի կարգուսարքը... Այս բոլորը պատանջանքներ են համատարած զղաճազութեան մը...

Այդ մագաղաթները ամէն բանէ առաջ կը ձգտէին ապահովել յաղթականներուն աւարը... Այս անգամ իրենք են հետեւեցողը...

Արդ, պատերազմէն վերջը հաստատուած այս կարգուսարքը ոչ իսկ տարր տարրի տեսքով... Իրկատուութիւնը ամէնէն զորաւոր արտադրողները...

Գիտատուութիւնը ամէնէն զորաւոր արտադրողները... Չարականացութիւնը պիտի չըլլար ըսել թէ յուսահատութեան կանչ մըն է...

Չարականացութիւնը պիտի չըլլար ըսել թէ յուսահատութեան կանչ մըն է... Քիմիա, ֆիզիկա, մաթեմատիկա, աստղագիտութիւնը...

Ուրիշ ո եւ է հայրենասէր տարրեր լեզու պիտի չզործածէր, այս պարագային... Այլապէս վրդովիչ յայտնութիւններ կ'ընէ նախկին վարչապետը...

ՎԵՐՋԻՆ ԺԱՄ

ՖՐԱՆՍԱԿԱՆ ՊԱՏԱՍԽԱՆԸ ԶԱՆՁՆՈՒԵՑԱԻ

ՏԱԼԱՏԻԻ ՊԻՏԻ ՈՒՂԵՎՑԻՆ 23 ՄԱՐՏԱՆՍԻԵՐ

Մուտքի ալ կը ձանխարք իր հաւաստովը

Հոռոմի Ֆրանսական դեսպանը դեկտեմբեր 26ին Իտալիոյ արտաքին գործերու պաշտօնատունը երթալով... Զրահական պատասխանը կը բաղկանայ 8 - 10 էջերէ, եւ իրաւաբանական բոլոր բոլոր փաստերով կը հաստատէ թէ Ֆրանսա չի կրնար ընդունիլ Իտալիոյ պատճառագրութիւնները...

\*\*\* Արտաքին նախարարը առջի օր տեսակցութիւն մը ունեցաւ Լոնտոնի Ֆրանսական դեսպանին հետ... Իրազեկներ կը հաւատան թէ Պ. Տարապիտին խնդրած է Անգլիոյ վարչապետին եւ արտաքին գործերու նախարարին՝ քանի մը Ժամ կանգ առնել Փարիզի մէջ...

\*\*\* Պ. Տարապիտին ձեռնարկութեան մասին... Քարտի 23 մարտին պիտի ուղեկցին վարչապետին, զէպի Գորսիքա եւ Թունուզի... Վարչապետը մասնաւոր տեսակցութիւն մը ունեցաւ Թունուզի մարզպանին հետ...

Ամերիկայի 21 պետութեանց ձանխարքներու ուխտը

- 1. Կը հաստատեն համաձայնագրական համաձայնութիւնը եւ իրենց կամքը համադրական կ'ապահովեն համար համաձայնագրական սկզբունքները...
2. Հաստատուած իրենց բացարձակ անկախութեան սկզբունքները...
3. Եթէ ամերիկեան ո եւ է հանրապետութեան հողային ամբողջականութիւնը, ապահովութիւնը կամ խաղաղութիւնը խանգարուի ո եւ է ուրիշ մը կողմէ, անոնք կը յայտարարեն թէ միակամ պիտի պաշտպանեն հասարակաց շահը...
4. Ամերիկեան խաղաղութեան երեք նախորդ համաձայնագրութեանց շարունակութիւնը կարգալ Դ. է)

ԸՆԿԵՐՎԱՐԱԿԱՆ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԵԱՆ ՆՈՐ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Երկու տարբեր տեսակէտներ

Ընկերավարական կուսակցութեան բացառիկ համազումը վերջացաւ յուզումնալից միջոցառում մը մէջ... Ընկերավարական կուսակցութեան ղեկավարութեան անհնազանդական գործերը...

ՀԱՒԱԲԱԿԱՆ ԱՊՈՒՆՈՒԹԻՒՆԸ ԶԱՆՈՂԱԾ

Լէոն Պլում իր ճառին մէջ շեշտեց թէ կացութիւնը հիմնապէս փոխուած է 1913էն ի վեր... Ընկերավարական կուսակցութեան անհնազանդական գործերը...

« Հաւաքական ապահովութիւնը անհետացաւ եթովպական ժողովուրդին հետ... Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

« Արդեւ Կոնստանտնուպոլիսը արտաքին գործերու կարգաւորման մէջ... Սալանիական հարցը չլուծուեցաւ, ոչ այլ եւս կանչուեցան խաղաղութեան պայմանագրեր... »

ԹԵՂԵՍՏՐՈՒՄ

Երգը ազատագրում է: Առաջին ջերատոնները կ'երգեն, շատ կ'երգեն, նորընծաները ջերմունակ ձայններով, ազատագրվելու համար հեթանոսական բարբերու լուծեն:

Անոնք իրենց առաջին երգերը փոխ առին Հրեաներին: Քրիստոնեայ կեղծեցին հայերը երբայական սաղմոսներուն վրայ աւելցուցին շարականները: Յետոյ, Գ. դարուն սկիզբը, երբ ժրիտոնեթյունը վերջնականապէս յայտնական հեթանոսութեան, ջերմունակ լուծելու եղանակներուն մէջ Հնչեց յայտնական երգը, Այնուիսաները (պոլիգիգ ԳԵՆԻ), որոնցմով զըջատեանայ կեղծեցին կ'անտէր ու կը փառարանէր իր յայտնականը:

Այս յայտնական երգ միայն պատարագ դարձաւ երաժշտազէտ կերպարաններու ուսումնասիրութեան և դորագրանքն առարկան, որով հետեւ խորհրդանշանն էր ան նոր կերպերն, — Քրիստոսի գոհարբութեան, մարտիրոսն եւ արեւելին գոհարբութեան:

X

Ինչ եւ ինչպէս կ'երգէին մեր նախահայրերը ջերատոնական ծագումն ունէր իր լուսաւորելի, Գրքիցուր լուսաւորելին մինչեւ Գրքիցուր ու այնուհետեւ մինչեւ նոր սոմանականը:

Գծարարագրի հայ կեղծեցական երաժշտութեան ծագումը կը մնայ լինածը մասնաւորի մէջ:

Արշակ Զօյանեան, «Առհայտ»-ին մէջ (1931, Գ. տարի, թիւ 1—2) կը հրատարակէ Կոմիտասէն թանկագին ձեռագիր մը որուն մէջ վարդապետը կ'աւանդէր որ պատմութիւն իր երաժշտական գործունէութեան, մինչեւ 1908: Անոր «Առհայտ աշխատութեան» վերջնական հատումն մէջ կը տեսնենք թանկագին դրոշմ մը, Առհայտագրութիւն հայ կեղծեցական երաժշտութեան:

Կոմիտասեան ինամտար Յանգլուրէր, հակառակ իր փնտրութեան, այս թանկագին ձեռագիրը չէ վերստին վարդապետին դրական գոյնը ունէր:

Այս կրուստը անփոխարինելի է, որովհետեւ շունտը լուրջ դիտական ուսումնասիրութիւն մը այս կարևոր նկատելի լուրջ:

Իւրերայտարար հայ ժողովուրդը, մեր ազգային հարստութիւններուն այս հաւանածը պահպանող, սեբեռնէ սեբեռն փոխանցած է հայ եկեղեցին աւանդական երգերը: Եւ անոնցմով միայն մենք կը վերադառնանք դէպի մեր հետադարձ շարժումը:

Բայց այդ աւանդական եղանակները դարբերու ընթացքին փոխած են իրենց հարգաշատ ու մաքուր դիմագիծը, ենթարկուելով օտար ազդեցութիւններու, բնագիտական, պարական, արաբական, թրքական եւ ռուսական երաժշտութիւններու, որոնք իրենց մրուրը թողած են մեր եղանակներուն վրայ, խաթարելով անոնց հարգազատ ու գեղեցիկ նկարագրերը:

19րդ դարուն կը յայտնուի մեր կրօնական երաժշտութիւնը մաքուր ու փերամաքելու կամքը: Այս աշխատութիւնը պիտի կատարէր հանգրուանն առ հանգրուան:

Մեր երաժշտազէտ մշակներուն շարժը պիտի ըլլար:

1.— Ձայնազգրի մեր եկեղեցական եղանակները:

2.— Առումնասիրելի ձայնազգրուած եղանակները, մաքուր զանոնք օտար մրուրէն եւ երեւան հանել անոնց մէջ կայանկան ոճը:

3.— Հայկական հարաշատ ու միջբունակ երգեցողութիւն մը պարտաւորել ըրուր հայ եկեղեցիներուն:

4.— Մշակել հայ եկեղեցական բազմաձայն երաժշտութիւնը ու դորձադրել զայն կեղծեցիկներին ներս:

Այս աշխատութեան ազդանշանը կ'ընտայ համեմատ լայն յամառ մշակը, Համարձեւ իրմոնեան, ծանօթ Քապա Համարձեւ Ա. անունով: Համարձեւ իրմոնեան կ'ուսումնասիրէր Նաբեա Շնորհալի, Խաչատուր Ծարօնեցի, Յովհաննէս Երզնէացի եւ ուրիշ կրօնական հայերու գործերը, շարականներու, սուղիբարու և մեղեդիներու հին խաղերը որոնք դարբերու ընթացքին կ'որոնուցանէին իրենց ձայնազգրական նշանակութիւնը, վերածուելով երաժշտական համար քաղցրութեան:

Իմոնեան կը կարծէր հայ երաժշտութեան համար նոր ձայնազգրող, հետեւողութեամբ երրորդական ձայնաբերութիւն եւ նմանողութեամբ հայեական հին խաղերուն: Անոր նպատակն էր այս նոր ձայնաբերութեամբ զրի օտնել մեր կրօնական երգերը եւ դանոնք հաստատել միջբունակ ձեւերու մէջ:

Բայց Համարձեւ իրմոնեան չուղէր իրենց պարտադրու ուժը եւ հեղինակութիւնը:

Այնուհետեւ Գեորգ Գ. Կաթողիկոս կը ձեռնարկէ այդ աշխատանքին: 1873ին Պոլսէն էլմիման կը հրատարակէ Կարապետ Պատարարական դարձաբերութեան օրինակները եւ երաժշտազէտ կեղծուած թանկագին Պատարարական պիտի երգելու, թանկեղան պիտի ձայնազգրէր: Գործը կ'աւարտուի եւ Վահրամ Մանկունիի հակողութեամբ կը տպագրուի ձայնազգրուած շարականները, Պատարարը եւ ժամագիրքը:

Գեղեցիկ ու կարևոր ձեռնարկ մըն էր Գեորգ Գ. ի յղացումը, բայց դարձապարտական մէջ մեղանշան էր ան երկու վրիպմունքով: 1.— Այս Աթոռի պաշտօնական հրատարակութեան համար Գեորգ Գ. կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Ձայնազգրելու տպագրելէ առաջ, Գեորգ Գ. պարտաւոր էր ուսումնասիրել հայ եկեղեցիի բոլոր աւանդական եղանակները ու անոնց մէջէն երեւան հանելու եւ բնութեւն հարգաշատ դրսնելը:

Կոմիտաս վարդապետ իր դաստիարակութիւններուն եւ յորձանքներուն մէջ իբրեւ հարգազատուն իր դաւանքի այն եղանակները որոնք կ'երգուէին Հայաստանի հետաւոր եւ անշուք գիւղերու կամ հնդկական գաղութի զանաւորներուն կողմէ որոնք իրենց կըզգիացած կեանքով նուազ ենթակայ են օտար տարբերու արշաւանքին:

Կոմիտաս վարդապետ հակառակ էր նորարար զարգացող հակառակ դարձումներուն:

2.— Տպագրելով ու բոլոր հայ եկեղեցիներուն յանձնարարելով այս ձայնազգրուած երգեցողութիւնը, Գեորգ Գ. մտազոյլի կը դասապարտէր ավելի հարազատ նկարագրող ունեցող մեր աւանդական եղանակները ու հետաւոր ազգային մը կը յետաձգէր հայ երաժշտական աղբյուրն զպրոցի մը վերածումը:

Իւրերայտարար, Գեորգ Գ. ի գործը իր բնոյթով կը պարունակէր մօտաւոր վերածնունդի մը սեբեռնը:

Այս պատմաբան գիտնելի վրայ ըստ կարծիքի կարա — Մուրգա որ զբեմնից տաղի բարձրագոյն Պատարարը, արական խումբի համար, ու երգելու ստեղծաշին իր բառաձայն խումբին, Բարդի հայկական եկեղեցիին մէջ, 1886ին:

Կարա — Մուրգա հետաքրքրեցաւ երբեք հայկական նկարագրով հայեական ոճով: Գործածեց ինչ որ զբուսաւ:

Բայց իր քառաձայն Պատարարով նպատակը հայ բարձրագոյն երաժշտութեան զարգացումն էր:

Հայ ժողովուրդը, սակայն, վարձուած էր այս նորութեան: Ու երբ տարիներ ետքը, Կարա — Մուրգա յաւելուցաւ իր քառաձայն Պատարարով մտնելով հանրի տաճարէն ներս, պայծառ փոթորիկը:

Յատկանական պաշարը աւանդութեան եւ նորութեան միջեւ:

Կարեւոր ընթացքին, ընդգրկական ընդգրկումը մը, բարձրագոյն երաժշտութեան նախնական ձեւ մը ծընունդ էր առած հայ եկեղեցիին մէջ: Գարապետը կ'երգէր միայնակ (solo) սուր եղանակը, երգեցիկ խումբը «ձայն կը լուճէ»: Բայց երբեքն այս նախնական ոճը դարբերու կ'ընդունէր փոփոխութիւններ:

Ուստի անհրաժեշտ էր նախապատարարական շրջանը, հասնելու համար բարձրագոյն Պատարարի յայտնականին:

Այս փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր տաղանդաւոր եւ հմուտ երաժշտազէտ մը, Մակար Եկեղեցի, որ պիտի հարկէր Կոմիտասի ձայնը:

Մանօթ է Կոմիտասի դրօժը, վերածնունդը հայ ազգային երաժշտութեան:

Կոմիտաս օգտուեցաւ իր նախորդների գործերէն, բայց անոնց բերու իր գիտուն, պրպտող մտքին լույսը, իր հնոր տաղանդին ստեղծագործութեան: Ու երեւան հանեց հայկական ոճը կրօնական ու ժողովրդական երաժշտութեան մէջ:

Ան հինց հայ երաժշտական, Ազգային պրոցը, որուն առաջին երաժշտաբար էր ինքը: Կար նախաձեռնող աւանդական Մանօթն էր ինքը: Մանօթն էր Կոմիտասի երգերը, շարականները, կրօնական տաղերը, Պատարարը, իրենց մաքուր ու հարազատ հայկական նկարագրով:

Հանդրուան մը եւս Օննիկ Պէրպէրեանի Հանդիսարար Պատարարը իր փեղ-ուժ ձայններով:

Կոմիտասեան Յանձնադրով վարդապետին Պատարարին յառաջադրանքին մէջ կը զգէր:

— Կոմիտաս վարդապետ հակառակ էր նորարար զարգացող հակառակ դարձումներուն:

Այն առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթիւն իր փոփոխանական աշխատութիւնները պիտի կատարէր Պատարարը, որպէս իր կ'ընտրէր Պոլսու կեղծեցիկներու աւանդական եղանակները, որոնք, դարբերու ընթացքին, շատ քան կ'որոնուցանէին իրենց հայկական նկարագրին, ենթարկուած ըլլալով բնականապէս թրքական անմիջական ազդեցութիւններու:

Այս առթ

Օսար առևտրականներու նոր օրենքը

1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...

Օսար առևտրականներու նոր օրենքը... 1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...

Օսար առևտրականներու նոր օրենքը... 1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...

Օսար առևտրականներու նոր օրենքը... 1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...

Օսար առևտրականներու նոր օրենքը... 1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...

Օսար առևտրականներու նոր օրենքը... 1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...

1938 Յունիս 17ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը... 1938 Յունիս 26ի հրամանագրերը...



# ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ, ՉՈՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐՈՒ ՄԻԱԿ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ

Այցիցեք անգամ մը մեր նպարեղէնի վաճառատունը որ կը ցնծայ տոնական օրերու յատուկ իր ճոխ միջոցով (ուղղակի ներածուած) եւ արտաբերած ըմպելիներով: Գոգինազի եւ անուշաքութի յատուկ աճէն տեսակ հիւթեր, իսկ մեր անմասն ՏԻԻՊԷԿ արեւելեան սուրճի կախարհիչ բոյրը պիտի առայնորդէ ձեզի դէպի մեր վաղիքի քայլէք երազները: Բացառիկ զեղեղէն գիներ միայն եւ միայն տօներու առթիւ: Livraison à domicile:

ՃԻՐԱԿ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ 26, Rue de Trévise, Paris, Metro Cadet. Tel. Prov. 38-63



## ՀԱՆԴԻՍԱԻՈՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

6 ԵՒ 8 ԶԱՅՆՈՎ

29 ԴԵՍՅԱՆ ԻՆՏԵՐՆԱԿՈՒՄԵՆՏԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԺՍՄԸ 9ԻՆ **Salle Gaveau** ՄԷՂ, 45, Rue de la Boétie  
ԿՆՊԻՆՆԵՐԻ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԻՆՏԵՐՆԱԿՈՒՄԵՆՏԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԺՍՄԸ 9ԻՆ **Salle Gaveau** ՄԷՂ, 45, Rue de la Boétie  
ԿՆՊԻՆՆԵՐԻ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆ ԻՆՏԵՐՆԱԿՈՒՄԵՆՏԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ԺՍՄԸ 9ԻՆ **Salle Gaveau** ՄԷՂ, 45, Rue de la Boétie

Առաջնորդութեամբ հեղինակին՝ Պ. ՕՆԵՒԿ Ի. ՊԵՐՊԷՐԵԱՆԻ

Երգանկարներ կը մտնակցին **Mme. Pauline Aubert** ԵՒ ՀԱՅԿԱՆՈՒՇ ԹՈՐՈՍԵՍՆ

Նախաձեռնութեամբ Կամիլայ յամանախոսի եւ հովանաւորութեամբ Փարիզի Հայ Տիկնանց Միութեան

Պատուոյ յանձնարարութիւնը անդամներն են: Օր. Բարսեան, Մ. Պ. Պ. Բաշալեան, Տ. Ք. Գալանեան, Էմիլիան Պ., Էմիլիան Վ., Թիլեան Յ., Խատիսեան Ա., Կամարակաճի Տ., Կերաման Լ. Կ., Հարսեան Ա., Մալեգեան Վ., Չոպանեան Ա., Պարթեան Ա., Պարկեան Ե., Սվանեան Վ. եւ Տ. Ք. Քոլոյեան:

Տոներու դիմեր՝ 7, 10, 15, 20 եւ 30 ֆրանք: Կը ծախուին՝ Մալ Կալօ, «Յա. ալ», 17, Rue Damesme, «Ապագայ», 4, Rue Saulnier, Հրատու Սամուէլ դրատուն, 51, Rue Mr. le Prince: Աճէն տեղեկութեանց համար դիմել, եւ դրամական առաջարկները կատարել պատուոյ յանձնարարութիւնը գանձապահ՝ Պ. Կ. BARGUIRDJIAN, 44 Rue Lafayette, Paris (9)

### Հուսկ ստակցելու բաժնի խառնուրդ

Հ. Յ. Գ. Ս. Մինասեան ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն

ԿԸ ԽՈՍԵ ԸՆԿ. Վ. ԻՇԽԱՆՅԱՆԻ

Հայ Մշակութային Միութիւն, ՄԱՐՍԷՅՈՒ

### Գրական դասախօսութիւն

Նուիրում Հայ Գրական դէմքերու ուսումնասիրութեան:

Յառաջիկայ դասախօսութիւնը տեղի պիտի ունենայ 29 Դեկտեմբեր, Հինգշաբթի երեկոյ Գոգինազի Նախարարի մէջ, կը խօսի Պ. ԵՆՈՎԷՐ ԱՐՄԷՆԻ ԵՒ ՍԵՎԵՐՅԱՆՅԱՆՆԵՐԻ ԺԱՄԻՆ:

### ՀԱՅ ԵՐԵՎԱՆԻ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ ՓԵՐԻՈՒՄ

Յառաջիկայ դասախօսութիւնը տեղի պիտի ունենայ 29 Դեկտեմբեր, Ինկուստրի 28-ին, ժամը 9-ին Տ. Պ. Պ. Պ. Գալանեան ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

### ՂԱՐԱՍԱՂ - ՉԱՐԿԵԶՈՒՄԻ ՀԱՅՐԵՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ՍՄԸ

ԳՐԵՆ ԵՒ ՀԻՆԿԵՆԵՐԻ, ՅՈՒՆՈՒՄ 5ԻՆ, ԵՐԵՎԱՆԻ ԺՍՄԸ 9ԻՆ

### ԹԱԹԱՐՄԱՆ ԵՒ ԿԱՂԱՆԴԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՍԵՂԱՆ

Այս առթիւ կը հրատարակուին ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

### ԸՆԹՐԻԹԻ ՀԱՄԱՐ ՊԵՏԻ ԵՒ ՎՃԱՐՆԸ 20 ՓՐԱՆԻ

Մասնաւորապէս փոփոխելու է Հայ արուեստագէտներու, գրողներու, մտաւորականներու եւ հանրային գործիչներու համախորհուրդը ու ընտանեկան համար: Կը խնդրուի արձանագրուելու աճէնի ուղի միջոցառումները:

### ՀԱՆՐԱՔԱՎԱՅՐԸ ՊԵՏԻ ՍՊԱՆՈՒՄԻ ԱՌՈՒՋԻՆ

Հ. Յ. Գ. ԹԱՆԳԱՐԱՆԻ  
Մարտի 2-ին ընկեր Բ. Զիլեան ընտանիքը 50 ֆրանք կը նուիրէ Հ. Յ. Գ. Թանգարանին, եւ տուի մը Արարատի կառ, 50 ֆր. այլ իր եղբորը՝ Մ. Զիլեանի յիշատակին, անոր մէկ բանաստեղծութեան հետ:

### ՎԵԹԻՐԱՆՆԵՐՈՒ ՅՈՒՍԻՍ

Ողբացեալ ընկեր Գ. Շահլաւանի մահուան առթիւ, ընկեր ԲԺ. Յ. Սիլվիիսարեան 100 ֆրանք կը նուիրէ Հ. Յ. Գ. Վեթիրաններին: \*\*\* Նայն տխուր առիթով 100 ֆրանք կը նուիրէ «Յառաջ» ի խմբագրութիւնը:

### ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԱՆԵՒՍ

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՆԻԷՆ - ՊՈՒՎԵՐՈՒՄԻ ՀԱՅՐԵՆԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՒՆԸ ԵՒ ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀՈՒՍԱՐԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԷ  
1 Յունուար, Կրեմլի երեկոյ ժամը 8.30-ին ընկերակազմակերպչու սերահին մէջ, 149 bis, Avenue d'Argenteuil, Անիլոն:

### ԵՐԵՎԱՆԻ ՓԱՅՈՒՆ ԳՐԱՐԱՆԱԿԱՆ

ՄԱՐՍԷՅՈՒ ՀԱՅ ԵՐԵՎԱՆԻ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀՈՒՍԱՐԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԷ  
7 Յունուար Շարաթ երեկոյ ժամը 8.30-ին միջոցառում  
ՍԱՆՈՒ ԳՈՒՆՉԵԻ ՄԷՂ  
Գեղարուեստական բաժին: Պարահանդէսի պիտի նուագէ Նը-ջանաւոր **Jazz Paladium de Londres**

Le Gerant : H. STEPHAN  
17, Rue Damesme — PARIS (13) Imprimerie A-DER (AGOPIAN)

Ողբացեալ ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն  
**Յ. ԱՐԹԻՆԵԱՆ**  
68 Rue Julie-Lacroix, Paris (20)  
Metro Belleville Tél. Ménil. 67-70  
Ստացած մեր հայի ԵՒ Պարթեանի նոր սիւնը, երգում նշանաւոր երգիչներէ. նին եւ նոր եւ անհնարով: Ունինք նաեւ հայկական ապուրա, երկի եւ անկ տեսակ արեւելեան նպարները  
Բաց է աճէն օր:

## UN DUZE

MARQUE DÉPOSÉE

### RAKI DUZE

Veritable Anisette Orientale  
DISTRIBUTION OTTOMANE ISTAMBOUL

### ՅԱՆԱԿՅՈՒԹԻՒՆ

Մարտի 2-ին, արուստեղծներու եւ շրջաններու մեր բոլոր խումբերու եւ երեւանի խումբերու կողմէ, մեր խումբի ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընկերութիւնին Տ. Շահլաւանի եւ Ս. Շահլաւանի Տ. Շահլաւանի կողմէ ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

Հ. Յ. Գ. Մարտի 2-ին, Կամիլայ Ս. Պարթեանի կողմէ խումբերու եւ երեւանի խումբերու կողմէ խումբի ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընկերութիւնին Տ. Շահլաւանի եւ Ս. Շահլաւանի Տ. Շահլաւանի կողմէ ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

Հ. Յ. Գ. Մարտի 2-ին, Կամիլայ Ս. Պարթեանի կողմէ խումբերու եւ երեւանի խումբերու կողմէ խումբի ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընկերութիւնին Տ. Շահլաւանի եւ Ս. Շահլաւանի Տ. Շահլաւանի կողմէ ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

Հ. Յ. Գ. Մարտի 2-ին, Կամիլայ Ս. Պարթեանի կողմէ խումբերու եւ երեւանի խումբերու կողմէ խումբի ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընկերութիւնին Տ. Շահլաւանի եւ Ս. Շահլաւանի Տ. Շահլաւանի կողմէ ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

Հ. Յ. Գ. Մարտի 2-ին, Կամիլայ Ս. Պարթեանի կողմէ խումբերու եւ երեւանի խումբերու կողմէ խումբի ցաւակցութիւնները կը յայտնենք ընկերութիւնին Տ. Շահլաւանի եւ Ս. Շահլաւանի Տ. Շահլաւանի կողմէ ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն ԵՒ Սամուէլ դրատուն ԵՒ Երեւանի կազմակերպիչ ԵՒ Հրատու Սամուէլ դրատուն

# PHÉNIX

amis distillés

# ՐԱԿԻ ՖԷՆԻՔՍ

Agent General : M. Albert Bacri 19, rue Turbigo, PARIS 2<sup>e</sup>. Tel. Cent. 83-17.

### AGENCES:

LYON: M. Francis COTTON, 68 Avenue Gallie; 1<sup>er</sup> étage à Villeurbanne, près Lyon. Téléphone Lalande 64-10.  
MARSEILLE, M. SIMONDI, 17 Allées des Primevères, à Marseille.









### ԱՄԵՆԱԸՆՏԻՐ ՊՈՒԼԿՈՐԱԿԱՆ ԲԱՇԲԱՎԱԼ ԲԻԼՕՆ 22 ՖՐԱՆՔ

ՊԱՐՍՅԱԿԱՆ ՍԱՏՐԻ ԲՐԻՂԶ, ԷՔՄԷՔ ԲԱՏԱԹ, ԼԻՔՐՐԻՆՈՍ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԲԱԿԱՆ ԾԻՐԱՆ ԵՒ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿԱՆ  
ԿԱՐԳ ՉՈՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐ ԵՒ ՍԱՐԻՆ ԵՒ ԾՆՈՒՆԳԻ ԳՆՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՑԻՔ ԱՐ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐՈՒ  
ՃՈՌ ՄԹԵՐԲՈՎ Հ ԱՆՐԱՇԱՆՈՐ

## “ARARAT” ՄԵԾ ՆՊԱՐԱՎԱՋԱՌԱՏՈՒՆԸ

29, Rue de Trévisse, Metro: Cadet, Tél. Prov. 05-91  
Livraison rapide à domicile

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ԾՆՈՒՆԳԻ ԱՌՈՒԹԻ ՍՏԱՅԱԾ ԵՆՔ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ, ՊԱՐՍՅԱԿԱՆ, ԻՏԱԼԻԱՆ, ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԱՄԵՆԱԸՆՏԻՐ ՉՈՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐ, ԻՆՉՊԷՍ ՆԱԵՒ ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ  
ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐ :

# Maison HERATCHIAN

ՆՊԱՐԵՂԷՆԻ ԱՄԵՆԱՀՈՉԱԿԱՌՈՐ ՏՈՒՆԸ

6 Rue Lamartine (Petit Journal) ևսևի փողոցը) Փարիզ

սկսո Cadet, կամ Notre Dame de Lorette, Tél. Trud. 43-19

ԿԱՂԱՆԴԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԻՐ ՅԱՐԳԵԼԻ ԾԱՃԱՌՈՐԴՆԵՐԸ, ՆԵՐԿԱՅ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԻ ՄԻՋՈՑԻՆ, ԻՐ ԱՊՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ԿԸ ԾԱՌԷ ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ : ՀԱՄԱՉՈՅՆ ԱՄԷՆ ԳՆՈՒՄԻ ԲԱՆԱ  
ԿԻՆ՝ ՊԻՏԻ ՏՐՈՒՆԻՐ ՄԸ :

ԴԻՄԵՑԻՔ ՀԱՄԱՐՉՈՒԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ : ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ՝ ՄԵԾԱՔԱՆԱԿԻ ԱՐԺԷՔՈՎ :

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԱՌՈՒԹԻ, ԽԱՆՈՒԹԸ ԲԱՅ Է ԲԱՅԱՌԱՐԱՐ, ԱՅՍ ԿԻՐԱԿԻ ՄԻՆՉԵՒ ԿԷՍՈՐ :

Livraison rapide à domicile



## ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ, ՉՈՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐՈՒ ՄԻԱԿ ԿԵԴՐՈՆԱՏԵՂԻՆ

Այս քննարկը սնկամ մի մեք նպատեղեթի վաճառատուները որ կը ցնեայ տնական օրերու յատուկ իր ճոխ միգրերով (ուղղակի ներածուած) եւ արտր-  
ժահամ բնականներով : Գոգինազի եւ անուշապուրի յատուկ ամէն տեսակ նիթեր, իսկմեր անմամն ՏԻԻՊԷԿ արեւելեան տուրթի կախարդի բոլոր պիտի  
առաջնորդէ մեզի դէպի մեր վաղմիք քարոյր երաշխերը Բոջառնիկ գիշերայ գիներ միայն եւ միայն տօներու առթիւ : Livraison à domicile :

ԶԻՐԱԿ ՆՊԱՐԱՎԱՋԱՌԱՏՈՒՆ 26, Rue de Trévisse, Paris, Metro Cadet. Tel. Prov. 38-63



## ՕԳՏՈՒՆՑԷՔ

# Alimentation Constantinople, 37 Rue de Trévisse, Paris (9)

Metro: Cadet, Tél. Pro. 82-96

Livraison à domicile

ՆՈՐ ՏԱՐԻՆ ԵՒ ԾՆՈՒՆԳԻ ԱՌՈՒԹԻ ՓՈՔՐ ՇԻՇ ՄԸ ՕՂԻ ԿԱՄ ԼԻՔԷՆՈՒ ԿԸ ՏՐՈՒՆ 100 ՖՐԱՆՔ ԳՆՈՒՄ ԸՆՈՂՆԵՐՈՒՆ :

ԸՆՏԻՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐ, ԱՐԵՒԵԼԵԱՆ ԻՍԿԱԿԱՆ ՃԻՊՐԱ ԵՒ ՍԵԼԱՆԻԿ ՕՂԻ, ԱՆՈՒՇԵՂԷՆՆԵՐ ԵՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐ :

### ՋԱՆԱՉԱՆ ԼՈՒՐԻՐ ԲԱՆԻ ՍԸ ՏՈՂՈՎ

ՀԱՄԱՅՆԱՎԱՐ ԿՈՒՍԱԿՑՈՒԹԻՒՆԸ պաշտօնապէս լուծուե-  
ցաւ Չեխոսլովաքիոյ մէջ : Կառավարութիւնը պիտի գրաւէ բոլոր  
դոյքերը :

ՃէՊԷԼԸ ՏՐԻՉԻՉԻ ԵՐԵՎԱՆԻՆԵՐ ԳՐՈՅ ՄԸ կազմակերպելով,  
ինքնավարութիւն պահանջեցին : Այս առթիւ հանրագրութիւն մը  
ստորագրուեցաւ, որ հաւատարմութիւն կը խոստանայ Ֆրանսի-  
այի :

ՌՈՒՍԵՐԸ բազմաթիւ զինուորներ կը համախմբեն Փայր. Ա-  
րեւելքի ճակատին վրայ, հակառակ ձափոնի հետ կատարուած  
բանակցութեանց : Նաւային ուժերն ալ աւելցած են :

17 ԱՄՍՈՒԱՆ ԿՈՒՒՆԵՐՈՒ ԸՆԹացքին, Չինացիները ունե-  
ցած են 823,000 մեռելալ, ձափոնցիները՝ 47,133, համաձայն ճա-  
փոնական տեղեկագրի մը : Չինական բանակին ընդհ. կորուստը  
կը հաշուեն երկու միլիոն : ձափոնցիները գրաւած են Չինաստանի  
տարածութեան 47 առ հարիւրը :

### «ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐԻՔ

Յ. Կ. ԽԱՉԻ ԼԻՈՒՆ ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ԿՈՂՍԵ

31 Դիկտ., Շարաթ երեկոյ ժամը 8,30ին

Գ. Թաղապետարանի սրահին մէջ

Կը խնդրուի չիաջաձեւել : Մանրամասնութիւնները տեղւոյն վրայ :

### ԵՂԱՆԱԿԻ ՓԱՅԼՈՒՆ ՊԱՐԱՇԱՆԳԷՍԸ

ՄԱՐՏԵԼԻ ՀԱՅ ԵՐԱԺՇՏԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՍԵ

7 Յունուար Շարաթ երեկոյ ժամը 8.30էն մինչեւ լոյս

ԱՍԼՈՆ ԳՕԼԻՉԷՒ ՄԷՉ

Գինգրուեստական բաժին : Պարահանգէսին պիտի նուագէ նը-  
շանուար Jazz Paladium de Londres.

### ՀԱԳՈՒՍԵՂԵՆԻ ԵՒ ՈՒՏԵՍԵՂԵՆԻ ՎԱՊՈՑՆԵՐ ՈՒՌԱՍՏԱՆ ՂՐԿԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Ունենք մեծ մեքք ֆրանսական, անգլիական եւ չեխոսլով-  
ժաց կերպաներու Փափաքողները կրնան զրկել իրենց գրած ապ-  
րանքները : Ունենք լուստ եւ իրայլ գրի մեքքներու կը գինեք ու կը  
ձախենք օտար դրամներ : Կր ստանանք ապրանքներու embal-  
lago եւ ապահովագրութիւն : Փոխադրութիւն ամէն տեսակ ապ-  
րանքներու եւ պակածներու :

Գինի American Lloyd, Paris (9), 7 rue Amber  
Tél. Opéra 67-77

## ՀԱՆԴԻՍԱԿՈՐ ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳԸ

6 ԵՒ 8 ՋԱՅՆՈՎ

29 ԴԵԿՏ. ՀԻՆԳՉԱՔԻ ԵՐԵՎԱՆԻ ՃԱՄԸ 9ԻՆ Salle Gaveauի ՄԷՉ. 45, Rue de la Boétie  
Կ'եղի ուսանական Մայր Եկեղեցւոյ խոյակաւոր երգչախումբը մասնակցութեամբ ձայն երգիչներու  
սօյխս՝ ՕՐ. ԱՐՈՒՍԵԱԿ ԱԼԳԱՆ

Առաջնորդութեամբ հեղինակին՝ Պ. ՕՆՆԻԿ Ռ. ՊԵՐՊԷՐԵԱՆԻ

Երգանւնդիւսին կը մասնակցի Mme. Pauline Aubert եւ ՀԱՅԿԱՆՈՒԾ ԹՈՐՈՍԵԱՆ

### Հրապարակային թանախումբին Աշփոյցի մէջ

Հ. Յ. Գ. Վ. Մինասեան» Ենթակոմիտէն կազմակերպած է հրա-  
պարակային թանախումբին, 30 Դեկտ., Ուրբաթ երեկոյ ժամը  
8.50 Ին իր Ակումբին մէջ :

ԿԸ ԽՕՍԻ ԸՆԿ. Վ. ԻՉԼՍՆԵԱՆ

Նիւթ՝ ներկայ քաղաքական կացութիւնը

ԲԱՑՈՒԱՄ Է  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՀԱՇՎԱՐԱՆ  
ՀՐԱՅՐ ՍԱՍՈՒՆԻ  
3, Rue Latran, մէքք Maubert  
Արեւելեան եւ եւրոպական համեղ կերպարներ :  
Ամէն օր ընտիր շաշիկ  
Ժամագրուեցէ Réveillonի համար, 31 Դեկտ. Շարաթ գիշեր  
Հաշիկան նուագ եւ պարուհիներ



“ՇԻՐԱԿ”  
Արեւելքի միակ իսկական օղին է :  
Անուզական, Ամրցելի, Անխարդախ :  
Առաջնակարգ գորացուցիչ ախորժա-  
րներ, պատրաստուած զուտ չամիչի հիւ-  
թով : Չայ աւանդական սեղանին գարդ :

Առաջնորդութեամբ հեղինակին  
Յ. ԱՐՔԻՆԵԱՆ  
68 Rue Julien-Lacroix, Paris (20)  
Metro Belleville Tél. Mémil. 67-70  
Ստացած ենք հայերէն եւ Թուրքերէն նոր տիպեր, երգուած  
նշանաւոր երգիչներէ, հին եւ նոր եղանակներով : Ունինք նաեւ  
ժայկական ապուխտ, երջիկ եւ ամէն տեսակ արեւեան նպարե-  
ղէններ :  
Բաց է ամէն օր :

UN DUZE  
MARQUE DÉPOSÉE  
RAKI  
DUZE  
Véritable Anisette Orientale  
DÉPÔT : 7 Rue de la Paix, MARI  
JISTILLERIE OTTOMANE ISTAMBOUL  
Détail : Dalakoupeian 8 Rue Suffren  
Détail : 7 Rue de la Paix, Mari  
ville. Tél. Diagon 70-89.

Le Gerant : H. STEPHAN  
17, Rue Damesme — PARIS (13)  
Imprimerie A-DER (AGOPIAN)







ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԻ ԱՌԹԻԻ ՍՍԱՑԱԾ ԵՆՔ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ, ՊԱՐՍՅԱԿԱՆ, ԻՏԱԼԿԱՆ, ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԱՄԵՆԱԸՆՏԻՐ ՉՈՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐ, ԻՆՉՊԷՍ ՆԱԵՒ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐ :

# Maison HERATCHIAN

ՆՊԱՐԵՂԷՆԻ ԱՄԵՆԱՀՈՉՈՎԱԿԱՆՈՐ ՏՈՒՆԸ  
6 Rue Lamartine (Petit Journalի կեսի փողոցը) Փարիզ  
սեքո Cadet, կամ Notre Dame de Lorette, Tél. Trud. 43-19

ԿԱՂԱՆԴԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԻՐ ՅԱՐԳԵԼԻ ՅԱՃԱՍՈՐԴՆԵՐԸ, ՆԵՐԿԱՅ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԻ ՄԻՋՈՑԻՆ, ԻՐ ԱՊՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ԿԸ ԾԱԿԷ ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ : ՀԱՄԱՋԱՅՆ ԱՄԷՆ ԳՆՈՒՄԻ ԲԱՆԱ ԿԻՆ՝ ՊԻՏԻ ՏՐՈՒԻ ՆՈՒՆԸ ՄԸ :  
ԴԻՄԵՅԷՔ ՀԱՄՈՉՈՒԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ : ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ ՎԱՃԱՌՈՒՄ՝ ՄԵԾԱՔԱՆԱԿԻ ԱՐԺԷՔՈՎ :  
ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԱՌԹԻԻ, ԽԱՆՈՒԹԸ ԲԱՅ Է ԲԱՅԱՌԱՐԱՐ, ԱՅՍ ԿԻՐԱԿԻ ՄԻՆՉԵԻ ԿԷՍՈՐ :

## Livraison rapide à domicile

ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԻ ԱՌԹԻԻ ՓՈՔՐ ՇԻՇ ՄԸ ՕՂԻ ԿԱՄ ԼԻՔԷՌԻ ԿԸ ՏՐՈՒԻ 100 ՖՐԱՆԿ ԳՆՈՒՄ ԸՆՈՂՆԵՐՈՒՆ :  
ԸՆՏԻՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐ, ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԻՍԿԱԿԱՆ ձԻՊՐԱ ԵՒ ՍԵԼԱՆԻԿ ՕՂԻ, ԱՆՈՒՇԵՂԷՆՆԵՐ ԵՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐ :

# ՕԳՏՈՒԵՑԷՔ Alimentation Constantinople, 37 Rue de Trévisse, Paris (9)

Metro: Cadet, Tél. Pro. 82-96 Livraison à domicile

Հրույս արևայլի և բուսականության Ազգային և  
Հ. Յ. Գ. «Ս. Միսսան» Ենթակոմիտեն կազմակերպած է հրույս արևայլի և բուսականության 30 փեկո, Ուրբաթ երեկոյան ժամը 8-50 րոպե Ազգային մեջ:  
ԿԸ ԽՍԹ ԸՆԿ. Վ. ԻՇԽԱՆԵԱՆ  
Նիւթ՝ ներկայ քաղաքական կացութիւնը

ՀԱՐԱՐԱՐ - ՉԱՆԳԵՉՈՒԻ ՀԱՅՐԵՆԱԿԱԿԱՆ ՄԻՈՒԹԻՆԸ ՍԱՐ - ԲԱՅ Է ՀԻՆԳԵՍԹԻ, ՅՈՒՆՈՒՄ 5ԻՆ, ԵՐԵՎԱՆԵԱՆ ժԱՄԸ 7ԻՆ  
ԹԱԹԱՐԱՆ ԵՒ ԿԱՂԱՆԴԻ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՍԵՂԱՆ  
Այս առթիւ ԿԸ հրույս արևայլի և բուսականության արձան - նազարտին, ղեկավար Տիգրան Ա. ԲՈՒԴԱՂԱՆԻ, 39 Rue le Marois, Tél. Aut. 30-44, Ն. Պ. ՊԱՐՈՆԵԱՆԻ կամ ՏԻԳ. ԲԷՂԱՍԻՆԻ, 37 Rue Bassano, Tél. Bal. 22-72:

ԸՆԹՐԻԻԻ ՀԱՄԱՐ ՊԷՏՔ Է ՎԱՐՆԵԼ 20 ՖՐԱՆԿ  
Մանուկներին փոխադրել է հայ արուեստագետները, դրամա - ներու, մտաւորականները եւ հանրային գործիչները համախմբումը ու - ըրա ժամանակ համար : ԿԸ խնդրել արձանագրուել ամէնէն ուշ մինչեւ Յունուար 2ը :

ՀԱՒԱՔԱՎԱՅԻՐ ՊԻՏԻ ԾԱՆՈՒՅՈՒԻ ԱՌԱՋԻՆ

«ՄԱՆՈՒԿՆԵՐՈՒ ՕՐ»Ը  
Ֆ. Կ. ԽԵՉԻ ԼԻՌՆԻ ՄԱՍՆԱՅԻՂԻՆ ԿՈՂՍԵ  
31 Գիկա, Շաբաթ երեկոյ ժամը 8:30րոպե  
Գ. Թաղայեան արձանի արձան մէջ  
ԿԸ խնդրել չխաչաձեւել: Մանրամասնութիւններ տեղւոյն վրայ :

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ  
Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՆԻԼԻ - ՊՈՒՔՐՈՒՄԻ ՀԱՅՐԵՆ ԴԱՐՆ - ԹԱՅՔՆԵՐՈՒ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀՈԳԱՐԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԷ  
1 Յունուար, Կիւրակ երեկոյ ժամը 8:30րոպե ընկերակազմակերպող սը - ըրահին մէջ, 149 bis, Avenue d'Argenteuil, Անիլն :  
Երբ, արտասանութիւն, պար եւ դանազան դրամական խաղեր :  
Մուտք՝ 5 եւ 3 ֆրանք

ԵՐԳԱՅԱՆԴԵՍ  
ՕՓԵՐՄԵՒ ԵՐԳՉՈՒՇԻ ՏԻԿԻՆ ԹԷՐԶԻՊՈՐՏԵԱՆԻ  
ՆՈՒԱԳԱՅԱՆԴԵՍԸ  
Տեղի պիտի ունենայ 1 Յունուար, Կիւրակ կէսօրէ վերջ ժամը 3:30րոպե  
Salon MASSILIAի մէջ, 1 Rue Roux de Brignolle, Մարտի 1:

Ուշադրութիւն նոր նապակի  
**Յ. ԱՐԹԻՆԵԱՆ**  
68 Rue Julien-Lacroix, Paris (20)  
Metro Belleville Tél. Ménil. 67-70  
Ստացած ենք հայերէն եւ Թուրքերէն նոր տիպեր, երգուած նշանաւոր երգիչներէ, հին եւ նոր եղանակներով: Ունինք նաեւ ինքնակազմ ապուխտ, երջիկ եւ ամէն տեսակ արեւելեան նպարեղիչներ :  
Բաց է ամէն օր :  
Le Gerant : H. STEPHAN  
17, Rue Damesme — PARIS (13) Imprimerie A-DER (AGOPIAN)

Հ. ՋԱՐԴԱՐԵԱՆ  
ՎԻՐԱՐՈՑ - ԱՍԱՐԱՐՈՑ  
14 Rue Dunkerque (ՄԷՔՐՈ ԿԱՐ ՏԻԻ ՆՈՒ)  
Tél. Trudaine 42-69  
Կիւրակի ամէն օր ժամը 14-20:  
Սաւառները ժամագրութեամբ :

ՀԱՅՆՈՒ ԺԱՄԱՆԻՐԱՎԱՅԻՐ  
Ճարտարապետ Ֆ. Լ. ՕՐԻՍ  
61, Rue Monsieur le Prince, Paris (6°)  
ՄԷՔՐՈՒ Օստիոն եւ Սէն Միշել  
Արեւելեան եւ Եւրոպական խմամուտ կերակուրներ :

ԲԱՅՈՒԱՑ Է  
ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՃԱՇԱՐԱՆ  
ՀՐՍՅՐ ՍԱՍՈՒՆԻ  
3, Rue Latran, մէքքո Maubert  
Արեւելեան եւ Եւրոպական համեղ կերակուրներ :  
Ամէն օր ընտիր շաշիկ  
Ժամագրութեամբ Réveillonի համար, 31 Գիկա - Շաբաթ գիշեր  
Հայկական նուազ եւ պարուհիներ

Alimentation "TRÉVISE"  
Իր անձնական «Moka» սուրճովը  
**Café "HAREM,"**  
Ամենաբարձր ապրանքներ, փաստորէն  
համբոյսով գինեքով :  
ՄԵՇԻՐԱՆԱԿ ԵՒ ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ  
ձերմակ պահիր 16 ֆրանք, քաշը 22-  
24, օճառ (72%) քիլուն 4.30, քրինձ՝ փիլուի  
համար 4 ֆրանք :  
5 ԱՌ ՀԱՐԻԻ ԲԱՅԱՌԱՐՅ ՉԵՂԸ  
Livraison à domicile. Tél. Taibout 40-63  
30 Rue de Trévisse, Paris (9)  
Metro: Cadet

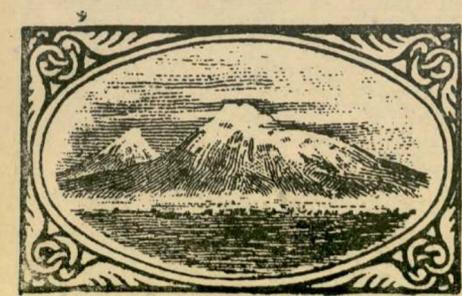
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ  
Կրօնքաւարի սիրահարներուն  
ԿԸ հայրաթիւն ամէն երկրի  
գործակիցներ, հին եւ նոր, լա -  
ւազոյն պայմաններով :  
Նոյնպէս ԿԸ ձեռք ամէն երկ -  
րի գործակիցներ եւ հաւաքածո -  
ներ ինչ արժէքով ալ որ ըլլան :  
100 ֆր. ձեռքի համար Հա -  
յաստանի հանրապետութեան  
առաջին գործակիցներ ձեր կու -  
տամ :  
H. ANTONIAN  
Librairie H. Samuel  
51, Rue Mr. le Prince, Paris

ՓՈՒԱՆ ԾԱՂԿԵՊՍԱԿԻ  
Ա. Շահաբեան ընտանիքը 50 ֆր.  
ԿԸ նուիրել Կ. Սալի կայանի որբե -  
րուն, իր յարգելի եւ սիրելի աղա -  
կան, Պ. ԳԱՐԵԳԻՆ ԾԱՀԱՄԵԱՆԻ  
անփոխարինելի կորուստին առթիւ :  
ՓԱՐԻՉԻ ՀԱՅՈՑ ԱՂԲԱՍԱՆԱՄ  
Ընկերութիւնը նոր Տարուայ առթիւ  
ուստատի բաշխում պիտի կատարէ  
չքաւոր ընտանիքներուն որոնք կրնան  
ներկայանալ Հայոց կեղեցիկ Գիկա -  
31րոպ, ժամը 1-6:

Hombres Dames  
**NALBANDIAN**  
**HAILEUR**  
15, Bd. Bonne Nouvelle  
Métro Bonne Nouvelle Tél: Gut. 39-70

Tailleur de **ST. BERNARD**  
Pour Hommes et Dames  
**H. GULBOLIAN**  
24 rue Affre kամ 8 rue Cavé, Paris (18)  
Մասնակցի 2 rue de la Charbonnière  
Մէքքո La Chapelle եւ Barbès Rochchouard  
Քէլեֆոն Montmartre 69-70  
ՍՍԱՑԱԾ ԵՆՔ ՖՐԱՆՍՈՎԱՆ ԵՒ ԱՆԳՆԻՍԿԱՆ  
ՉՄԵՆԱՅԻՆ ԿԵՐՊՈՒՆԵՐԻ:  
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ. — Նոր ապրիլ առթիւ ԿԸ  
արուի կարեւոր նուէրները:  
Մեր գինեքը. — Չափի վրայ, երկու փորձ,  
խնամուած գործ, վերաբոյ կամ հազուա սկը -  
եալ 350-450 ֆրանք, նուէր ԿԸ արուի մուշ -  
տակէ վզոց սը (երկու կեղեցիկ), պատրաստ -  
ուած մուշտակազոր ձեռքոնքի կիւրակներ:  
արեւստանագրին մէջ 450 ֆր է վեր ապրանք  
ներու համար, 3 փորձ, նուէր ԿԸ արուի ֆան -  
թեղեկամ կոլֆ տափասոյք:  
Բաց է Կիւրակի մինչեւ կեսօր

**UN DUZE**  
MARQUE DÉPOSÉE  
**RAKI DUZE**  
Veritable Anisette Orientale  
DISTRIBUTION OTTOMANE ISTAMBOUL  
DISTRIBUTION OTTOMANE ISTAMBOUL  
Dalakoupeian 8 Rue Suffren  
Dépôt: 7 Rue de la Paix, Mar -  
seille. Tél. Dragon 70-89.



ԱՄԵՆԱԸՆՏԻՐ ՊՈՒԼԿԱՐԱԿԱՆ ԲԱՇՔԱՎԱԿ ԳԻԼՈՆ 22 ՖՐԱՆԿ  
ՊԱՐՍՅԱԿԱՆ ՍԱՐԻ ԲԻՐԸ, ԷՔՄԷՔ ԲԱՍԱԻՑ, ԼԻՔՐՈՐԵՆՈՍ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱՐԱՄՈՐ ԾԻՐԱՆ ԵՒ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿ ԿԱՐԳ ՉՈՐ ՄՐԳԵՂԷՆՆԵՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԻ ԳՆՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՅԷՔ ԱՐ ԵՎԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՆՊԱՐԵՂԷՆՆԵՐՈՒ ՁՈՒՍ ՄՐԵՐՔՈՎ ՀԱՆՐԱՍՏԱՅՈՐ  
**“ARARAT” ՄԵԾ ՆՊԱՐԱՎԱՋԱՌԱՏՈՒՆԸ**  
39, Rue de Trévisse, Metro: Cadet, Tél. Prov. 05-91  
Livraison rapide à domicile







ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԻ ԱՌՔԻՒՄ ՍՏԱՑԱԾ ԵՆՔ ԱՄԵՐԻԿԵԱՆ, ՊԱՐՍՅԱԿԱՆ, ԻՏԱԼԻԱՆ, ՍՈՒՐԻԱԿԱՆ ԵՒ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԱՄԵՆԱԸՆՏԻՐ ԶՈՐ ՄՐԳԵՂԵՆԵՐ, ԻՆՉՊՆՍ ՆԱԵՒ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿԱՐԳ ՆՊԱՐԵՂԵՆԵՐ :

# Maison HERATCHIAN

ՆՊԱՐԵՂԵՆԻ ԱՄԵՆԱՀՈԶԱԿԱՒՈՐ ՏՈՒՆԸ

6 Rue Lamartine (Petit Journalի ետևի փողոցը) Փարիզ

ulpro Cadet, կամ Notre Dame de Lorette, Tél. Trud. 43-19

ԿԱՂԱՆԴԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ ԻՐ ՅԱՐԳԵԼԻ ՅԱԶԱՆՈՐԴՆԵՐԸ, ՆԵՐԿԱՅ ՏՆՏԵՍԱԿԱՆ ՏԱԳՆԱՊԻ ՄԻՋՈՑԻՆ, ԻՐ ԱՊՊՐԱՆՔՆԵՐԸ ԿԸ ԾԱՍԷ ԱՆՄՐՑԵԼԻ ԳԻՆԵՐՈՎ: ՀԱՄԱԶՍՅՆ ԱՄԷՆ ԳՆՈՒՄԻ ՔԱՆԱԿԻՆ ԿԻՆ՝ ՊԻՏԻ ՏՐՈՒԻ ՆՈՒՆԻ ՄԸ :

ԴԻՄԵՑԷՔ ՀԱՄԱՉՈՒՆԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ: ՓՈՔՐԱՔԱՆԱԿ ՎԱԶԱՌՈՒՄ՝ ՄԵՍԱՔԱՆԱԿԻ ԱՐԺԷՔՈՎ :

ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԱՌՔԻՒՄ, ԽԱՆՈՒԹԸ ԲԱՑ Է ԲԱՑԱՌԱՐԱՐ, ԱՅՍ ԿԻՐԱԿԻ ՄԻՆԶԵԻ ԿԷՍՈՐ:

## Livraison rapide à domicile

ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԻ ԱՌՔԻՒՄ ՓՈՔՐ ՇԻՇ ՄԸ ՕՂԻ ԿԱՄ ԼԻՔԷՕՒ ԿԸ ՏՐՈՒԻ 100 ՖՐԱՆՔ ԳՆՈՒՄ ԸՆՈՂՆԵՐՈՒՆ :

ԸՆՏԻՐ ՄՐԳԵՂԵՆԵՐ, ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԻՍՎԱԿԱՆ ՃԻՊՐԱ ԵՒ ՍԵԼԱՆԻԿ ՕՂԻ, ԱՆՈՒՇԵՂԵՆԵՐ ԵՒ ԱՄԷՆ ՏԵՍԱԿ ՆՊԱՐԵՂԵՆԵՐ:

# Alimentation Constantinople, 37 Rue de Trévise, Paris (9)

Metro: Cadet, Tél. Pro. 82-96

Livraison à domicile

ՅԱՑՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ  
Աճուսիքի վարպետ Ս. Մաչկե -  
դիցիի հարաբանությունը կը ծանու -  
դանք թէ 1 Յունու (Նոր Տարի) և Ս.  
Մնողան Յրը օրը 8 Յունուար և կե -  
դիցուս մէջ Ս. Պատարագի արարո -  
ղութիւնները կը կատարուին հաս -

ձայն և դաշնամուրով, դիւլիս Ե -  
րիտ. Երկուս Միութեան երգչախում -  
բին կողմէ՝ դեկլարութեամբ Պ.  
Վասրամ Երամանի: Կը պատարագէ  
Տ. Ատոն քննչ. Փայլակ:  
Կը հրաւիրուին շքանիս աղջակն -  
ները:



## “ՇԻՐԱԿ”

Արեւելի միակ իսկական օգին է:  
Անուգական, Անմրցելի, Անխարդախ:  
Առաջնակարգ զօրացուցիչ ախորժա  
քեք, պատրաստուած գուռ չամիչի հիւ  
թով: Հայ աւանդական սեփական զարդ:

ԵՂՈՒԱՐԻ ԳԱԼՓԱՔՃԵԱՆ  
ԴՐԱՄԱՏՈՆ, 48 rue de la République, Marseille  
Tél. Colbert 74-51, 47-22  
Գտար գրասենյակ փոփոխութիւնս Զեքեր կը տրուին ամէն երկրի  
հասար: Կը գնենք եւ կը ծախենք ոսկի դրամներ:  
ԼՍՏ ԳԱՑՄԱՆԵՐ:

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՀԱՆԴԷՍ  
Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԱՆԻԷՒ - ՊՈՒԱՔՈՂՈՊԻ ՀԱՅԵՐԵՆ ԴԱՍԸՆ -  
ԹԱՑՔԵՐՆՈՒ ԿՐԹԱԿԱՆ ՀՈԳԱՐԱՐՉՈՒԹԵԱՆ ԿՈՂՄԷ  
1 Յունուար, Կիրակի երկուս ժամը 8.30ին ընկերավարականներու սը -  
բահին մէջ, 149 bis, Avenue d'Argenteuil, Անիէն:  
Երգ, արտասանութիւն, պար և դանդաղ դպրոցական խաղեր:  
Մուտք 5 և 3 Փրանք

Բացուած է ՐԱՖՖԻ ճաշարանի  
աշխատակից և արտադրող  
Շարաք և կիրակի երկուս ժամը 7:45 մինչև կէս գիշեր  
հայ ընտիր նուագաժամուկներ:  
ՐԱՖՖԻ ճաշարանը յայտնի է բոլորին հայկական եւ  
երոպական իր հարուստ մաշադուցակով եւ իր համրածա -  
նօք կովկասեան շաշիկով:  
Տէր և տնօրէն Մ. Գ. ՄԻՐԻՃԱՆԵԱՆ  
8 Rue de Maubeuge, Paris (9), Metro: Cadet, Le Peletier et N.  
D. de Lorette:

Fourrure des St. Bernard  
ՀԱՅՎՈՒՅԻ ԿԻԼՊՈԼԵԱՆ  
Միակ լատասէի տունը ուր պիտի գտնէք տոկոս ապրանքներ՝  
զեղչեալ դիւններով, մընար արժանթէներ, իրական մորթեր, փե -  
թուաններ, սկուններ, օձիկներ, զարքեր, վերարկուներ հասյն:  
Կը շինենք չափու վրայ մանթոներ՝ զանազան տեսակ մուշտակ -  
ներէ, վերջին նորաձեւութիւններով:  
Կը ստանձնենք մուշտակներու նորոգութիւնը, ձեւափոխութիւնը,  
ներկելը եւ թանձրը: Մուշտակները կը մաքրենք ձեր, կերակի օրերը  
բաց է մինչև կէս օր:  
24, Rue Affre կամ 8, Rue Cavé — PARIS — 18<sup>e</sup>  
Մասնաճիւղ՝ 2, Rue de la Charbonnière —  
Միջոց՝ La Chapelle — Barbès Roch. — Tél. Montmartre 96-70

ԵՐԳԱՅԱՆ ԴԷՍ  
ՕՓԵՐԱՅԻ ԵՐԳՉՈՒՇԻ ՏԻԿԻՆ ԹԷՐԻՋԻՊԱՆԵՆԻ  
ՆՈՒԱԳԱՅԱՆԴԵՍ  
Ցեղի պիտի ունենայ 1 Յունուար, կիրակի կէսօրէ վերջ ժամը 3.30ին  
Salon MASSILIAի մէջ, 1 Rue Roux de Brignolle, Մարսէլ:

Ա. ՅՈՎԻԿԵԱՆ  
Իրաւագէտ վկայեալ Փարիզի համալսարանէն  
22, Rue de Maubeuge Paris (9) Metro: Cadet et N.-D. de Lorette  
Մասնագէտ վաճառականական, քաղաքային եւ միջազ -  
գային խնդիրներու: Պաշտպանութեան դատարաններու առ -  
ջիւ: Խմբագրութիւն պաշտօնաթուղթներու:  
Արկածի դատեր առանց կանխավճարի:  
Խորհրդակցութեան ժամը 11-12 եւ 5-7 եւ ժամա -  
շքութեամբ:  
Շարաք եւ երկուշաբթի օրերը խորհրդակցութիւն 10 Փր.:

ԲԱՑՈՒՄ Է  
ՀԱՅՎԱԿԱՆ ՃԱՇԱՐԱՆ  
ԿՐԱՅՐ ՍԱՍՈՒՆԻ  
3, Rue Latran, մէքո Maubert  
Արեւելեան եւ երոպական համը կերակուրներ:  
Ամէն օր ընտիր շաշիկ  
Ժամադրուեցէք Réveillonի համար, 31 Դեկտ. Շարաք գիշեր  
Հայկական նուագ եւ պարուհիներ

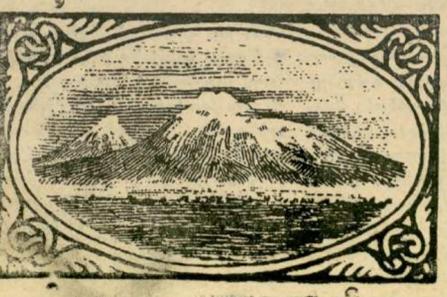
UN DUZE  
MARQUE DÉPOSÉE  
R A K I  
DUZE  
Veritable Anisette Orientale  
ازومندن مومول خالص راق -  
DISTRIBUTION OTTOMANE ISTAMBOUL  
Զուտ խաղաղէ քաշու  
եւ անխտնով պատրաս -  
ուած հայկական օգին  
ԲԱՔԸ ՏԻԻՉԸ ԶԳՈՂԱ -  
արժեքաւոր օգիններէ  
ձեր ստամոքսը կ'աջրէ  
գիշերները շուք կը խն -  
ուի կը վստայէ ձեր առ -  
ուրէնքը: խմելոց մի  
ԲԱՔԸ ՏԻԻՉԸ օրօն առ -  
ջատ: կազդուղի եւ ար -  
ժացքը լուսը թատա -  
ուած է:  
Dalakuepian 8 Rue Suffr  
Dépôt: 7 Rue de la Paix, M  
eille. Tél. Dragon 70-89

ՀԱԳՈՒՍԵՆԵՆԻ ԵՒ ՌԻՏԵՍԵՆԵՆԻ ԿԱՊՈՅՆԵՐ  
ՈՌԻԱՄԱՍԱՆ ՂՐԿԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ  
Ունինք մեծ միջոց ֆրանսական, անգլիական եւ իտալաց -  
վագ ճիւղայիններու: Փափագողները կրնան զրկել իրենց գնած ապ -  
րանքները: Ունտէրվուտ եւ ընդամենը կը գնենք ու կը  
ծախենք օտար դրամներ: Կը ստանձնենք ապրանքներու embal -  
lago եւ ապահովագրութիւն: Փոխադրութիւն ամէն տեսակ ապ -  
րանքներու եւ պակասներու:  
Գրեկ՝ American Lloyd, Paris (9). 7 rue Anbar  
Tél. Opéra 65-71

Ուշադրութիւն նոր հասցեին  
Յ. ԱՐՔԻՆԵԱՆ  
68 Rue Julien-Lacroix, Paris (20)  
Metro Belleville Tél. Ménil. 67-70  
Ստացած ենք հայերէն եւ Թուրքերէն նոր տիպեր, երգուած  
նշանաւոր երգիչներէ, թիւ եւ նոր եղանակներով: Ունինք նաեւ  
հայկական ապուխտ, երգիկ եւ ամէն տեսակ արեւելեան նպարե -  
ղէններ:  
Բաց է ամէն օր:  
Le Gerant : H. STEPHAN  
17, Rue Damesne — PARIS (13) Imprimerie A-DER (AGOPIAN)

PHÉNIX  
anis distillé  
Agent General: M<sup>r</sup> Albert Bacri . 19. rue Turbigo . PARIS 2<sup>e</sup> . Tél. Cent. 83-17

AGENCES: ԳՈՐԾԱՎԱՆՆԵՐ  
LYON: M. Francis COTTON, 68 Avenue Gallins;  
Lyon à Villeurbanne, près Lyon.  
Téléph. Lalande 64-10.  
MARSEILLE, M. SIMONDI, 17 Allées des Primevères.  
Marseille à Marseille.



ԱՄԵՆԱԸՆՏԻՐ ՊՈՒԼԿԱՐԱԿԱՆ ԲԱՇԲԱՎԱԼ ՔԻԼՈՆ 22 ՖՐԱՆՔ  
ՊԱՐՍՅԱԿԱՆ ՍՏՐԻ ԲՐԷՉ, ԷՔՄԷՔ ԲԱՏԱԻՅ, ԼԻՔՐԻՆՈՍ, ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՄԱԿԱՒՈՐ ԾԻՐԱՆ ԵՒ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԱՌԱՋՆԱԿ  
ԿԱՐԳ ԶՈՐ ՄՐԳԵՂԵՆԵՐ ՆՈՐ ՏԱՐԻԻ ԵՒ ԾՆՈՒՆԴԻ ԳՆՈՒՄՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ ԴԻՄԵՑԷՔ ԱՐԵՎԵԼԵԱՆ ԵՒ ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՆՊԱՐԵՂԵՆԵՐՈՒ  
ՃՈՆ ՄՐԵՐՔՈՎ ՀԱՆՐԱՏԱՆՈՐ  
“ARARAT” ՄԵԾ ՆՊԱՐԱՎԱՃԱՌԱՏՈՒՆԸ  
39, Rue de Trévise, Metro: Cadet, Tél. Prov. 05-91  
Livraison rapide à domicile